



# SPOMINSKA KNJIGA

ob priliki  
posvećenja samostana  
v Lemontu

Dedication Book

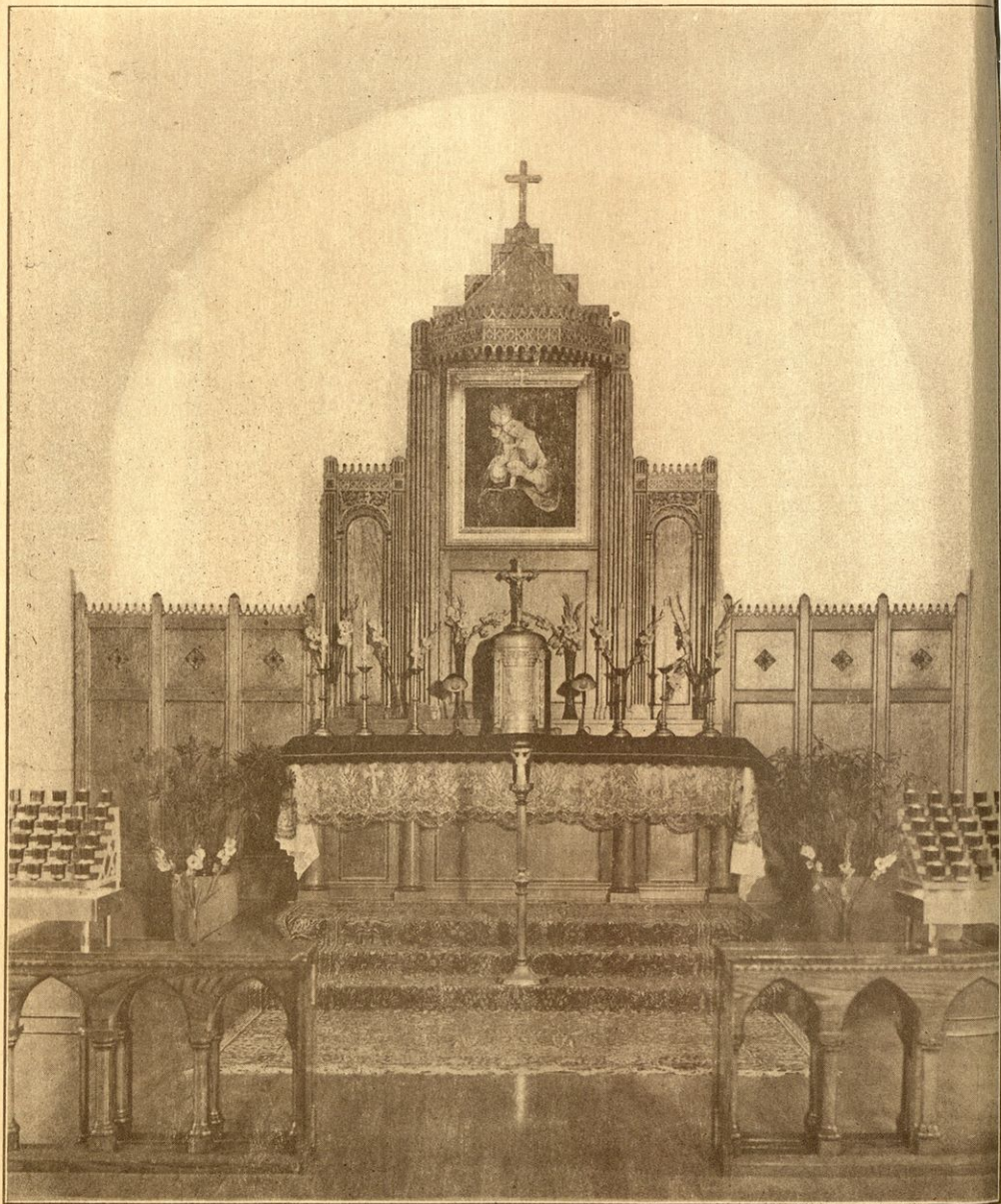
On the Occasion of the Dedication  
of the New Monastery  
in Lemont, Ill.

JULY 14, 1940

*Franciscan Fathers-St. Mary's*

*Lemont, Illinois*



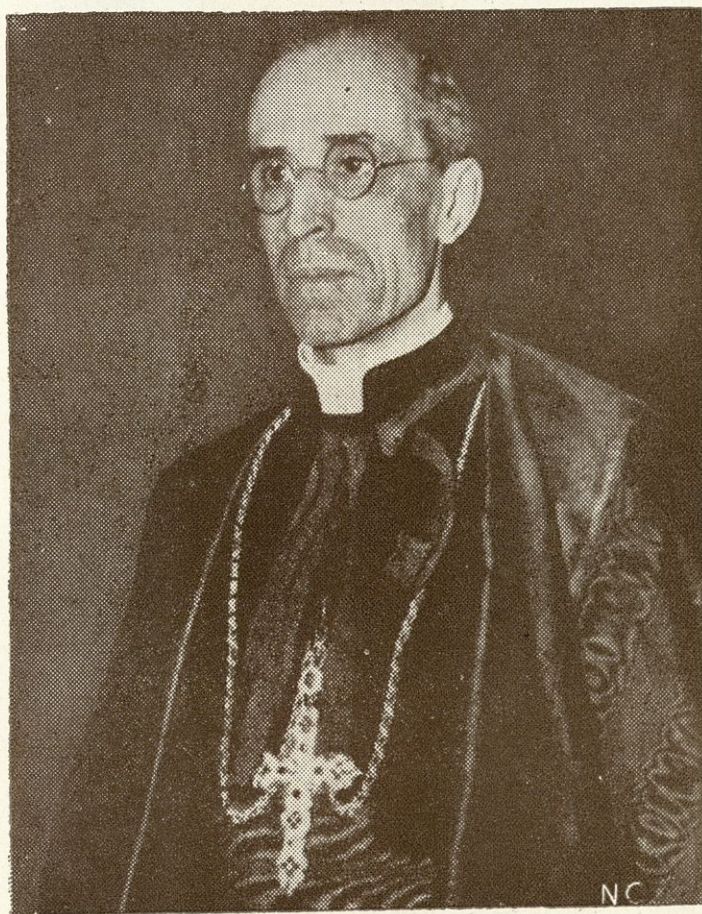


II 40709



S 199.6 / 18792





The Holy Father, Pope Pius, XII.  
Sveti Oče, papež Pij, dvanajsti.



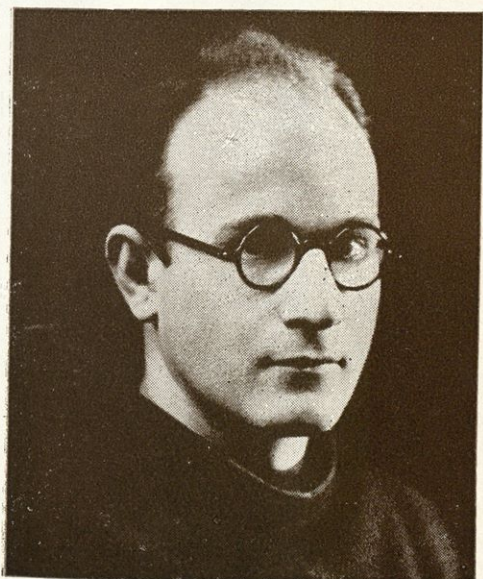


**Most Rev. Samuel Alfonz Stritch D. D., nadškof čikaški.**

**The Most Rev. Samuel A. Stritch, D. D., Archbishop of Chicago.**



Kot komisarijski predstojnik naše slovenske frančiškanske ustanove v Ameriki, se javno zahvaljujem vsem prijateljem našim in dobrotnikom po širni Ameriki za čudovito zaupanje, ki so ga nam pokazali v vseh letih našega dela med našim narodom, predvsem pa za iskreno in požrtvovalno sodelovanje v lanskem in letošnjem letu.



---

## ZAHVALJUJEM SE...

---

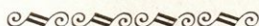
Zavedamo se in se bomo vedno zavedali, da je koncem koncev glavni ustanovitelj in hranitelj naše ustanove v Lemontu narod sam, ki je vedno tako dobrodušno prispeval svoj težko prisluženi denar.

Zato vsem tem prijateljem svojim in somišljenikom našim posvečujemo to spominsko knjigo, opremljeno z slikami, ki naj ponazore delo naše.



Obenem se tudi zahvaljujem vsem, ki so še s posebnimi darovi pripomogli k temu, da smo lahko to spominsko knjigo izdali. Blizu 600 posebnih dobrotnikov se je posebe oglasilo, da nam s posebnim dobrim voščilom priskočijo na pomoč, da plačamo stroške, ki so zvezani z izdajo take knjige.

Bog plačaj vso to dobro voljo našega naroda z obilnimi duhovnimi obrestmi.



As the Commissary-Provincial of the Slovene Franciscans in America I wish to extend to all our benefactors, old and new, our sincerest gratitude. We fully realize that your generosity was manifested at much personal sacrifice. On our part we will always do our utmost to fulfill our mission among you Slovenes of this country. The only reason for our existence as an independent institution is to keep the light of faith shining in the ranks of our Slovene immigrants. That light will shine as long as the Slovene language flourishes in this country.

To the well-wishers who made this Souvenir Booklet possible we likewise extend our sincerest gratitude. May your generosity be rewarded a hundred-fold. God bless you all!

**REV. BENEDICT HOGE, Commissary Provincial.**



# SPORED SLOVESNOSTI

## POSVEČENJA:

Slovesna maša ob 10. uri, ki jo bo ob navzočnosti nadškofa imel Very Rev. Benedict Hoge. Azistirali bodo Rev. Edvard Gabrenya kot diakon, Rev. Alojzij Medic kot subdiakon in Rev. Andrew Svete kot ceremonijar.

Po maši blagoslov cerkvice in doma po Njegovi Eminenci S. A. Stritcha, nadškofu čikaškem.

Petje ob posvečenju vodi Mr. Ivan Račič z zborom domačih klerikov-pevcev.

Popoldne ob 2. pete litanije Matere božje z blagoslovom.

---

## DEDICATION PROGRAM:

Solemn High Mass at 10:00 o'clock celebrated by the Very Rev. Benedict Hoge, O.F.M., in the presence of the Archbishop. Fathers Edvard Gabrenya, Aloysius Medic, Andrew Svete will assist as deacon, subdeacon, and master of ceremonies respectively.

Immediately after the Mass Archbishop Stritch of Chicago will officiate at the blessing of the new seminary.

The choral parts for the ceremonies will be taken over by the student choir under the direction of Mr. Ivan Racic of Chicago.

At 2:00 P. M. there will be Benediction of the Blessed Sacrament.



Blagopokojni kardinal George Mundelein, ki je slovenske frančiskane pozval v državo Illincis pred dvajsetimi leti. Na njegovo pobudo smo tudi začeli z idejo narodnega kolegija. Zato mu moramo Slovenci ohraniti trajen spomin v svojih srcih. R. I. P.



The late Cardinal George Mundelein, Archbishop of Chicago, who invited the Slovene Franciscans to his archdiocese some twenty years ago. It was at his express encouragement that the seminary was established in Lemont. R. I. P.



Slika milostne podobe Matere božje, Pomočnice Kristjanov, katere kopija je v našem altarju v Lemontu.

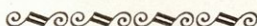


Naseljencem našim, ki o njej še ne vedo, naj bo v informacijo povedano, da je to starodavna čudodelna podoba našega naroda v romarski cerkvi na Brezjah v Jugoslaviji, kamor hodi naš slovenski narod že dolga desetletja na božjo pot.

Na priprošnjo te božje Pomočnice na Slovenskem se je zgodilo že mnogo izpričanih čudežev.

Skoraj vsako nedeljo in med tednom prihajajo trume vlakov od slovenskih župnij k tej cerkvi, ki je tako češčena kot je Čenstohovsko svetišče češčeno od Poljakov ali Lurška božja pot slavljen od vseh katoličanov. V prvih letih 19. stoletja je bila ta slika naslikana od Leopolda Layerja, ki je bil na Marijino priprošnjo rešen iz neke ječe, kamor je bil po krivici vržen. Od takrat se je slovenski narod pričel priporočati Pomočnici Kristjanov in na stotine izjav po stenah te čudovite cerkve priča o uslišanih prošnjah teh molivcev.

Cerkvica stoji v bližini znamenitega svetovno znanega letovišča Bled, kamor prihaja tisoče in tisoče tujcev vsako leto na izlete in oddih.



The center of attraction to every Slovene pilgrim is a copy of the famous painting by Leopold Layer at the beginning of the nineteenth century. It depicts our Blessed Mother, the Help of Christians. Unjustly cast into prison, Layer promised the Blessed Virgin a painting if he would be released. He was subsequently released, and this beautiful painting was brought forth by his brush. The original is found in the famous Slovene pilgrimage church in Brezje, Jugoslavia, which is visited by thousands annually. Many miracles have taken place in this Church. In our new seminary the copy of this painting occupies a unique position—directly above the high altar, a memorial to the extraordinary veneration of the Slovene nation for our Blessed Mother, the Help of Christians.





# KRONIŠKE VRSTICE

Kronist beleži navadno samo suhe dogodke in dejstva.

Vem, premnogi naših čitateljev ne bodo zadovoljni, ker je toliko govora o Lemontu, toda ameriško je: oglaševati je treba vsako ustanovo in ob vseh slovesnostnih prilikah, kadar smo blagoslavljali in otvarjali najbo kakeršenkoli dom, šolo ali cerkev v naselbini, smo izdali spominsko knjigo. Te vrstice naj bodo spominske vrstice v informacijo vsem našim dobrotnikom in somišljenikom.

Predvsem malo zgodovine o delu za naš frančiškanski kolegij.

\* \* \*

P. Hugo je z odobrenjem vrhovnega predstojništva reda v Rimu kupil farmo v Lemontu, da tu zgradi samostan in kolegij za redovni naraščaj.

Misel na kolegij in samostan ni bila nova. Kazalo je, da bo že pod P. Benignom Snojem uresničena.

On se je pogajal s Slovaki, da bi mu v to svrhu dali potrebno zemljišče na svojem posestvu "Jednota Home", Middletown, Pa. Nekaj časa so bili temu načrtu naklonjeni. V odločilnem trenutku so pa odrekli. Treba se je bilo drugam obrniti.

Ker je kmalu za tem P. Hugo nasledil P. Benigna, je bila ta skrb nanj preložena. Po raznih ogledih v družbi P. Kazimirja Zakrajška se mu je najbolj dopadla farma, kjer je zdaj Ameriško Brezje. Dne 9. dec. 1923 je podpisal kupno pogodbo zanjo in 24. maja sledečega leta se je od sv. Štefana v Chicago preselil v Lemont, da takoj začne z gradnjo zasilnega samostana in cerkve. Ogelni kamen za oba je bil položen 2. septembra 1924. Marija Pomagaj je bila ustaličena 24. maja 1925, slovesen blagoslov je bil julija istega leta.

V jeseni je otvoril zadnji dve leti bogoslovja z 18 kleriki.

Na pobudo predstojnikov reda je P. Bernard hotel začeti z gradnjo novega samostana v l. 1933. Po arhitektu je dal izdelati njegov osnutek. Dalje si radi težkih in negotovih časov ni upal.

L. 1934 se je P. Anzelm Murn lotil fi-

## DOBRO SREČO

### ROJAKI V ILLINOIS

John Terselic  
Anton Fabian  
John Fale  
G. Gregorich  
Mary Mlakar  
Frank Borsnik  
Mrs. Vavpotic  
Mary Pirc  
John Mladic  
Mrs. Zidovich  
Anna Retel  
Mrs. Zulick  
John Markoja  
Peter Prah  
Mary Rangus  
Charles Kahover  
Louis Duller  
Stanley Kozak  
Francis Sardock  
Mary Ferenchak  
Meden Hardware  
Mr. & Mrs. Banich  
Jos. Zefran  
Wm. Arbanas  
John Zeleznikar  
A. Ahacic  
Max, the Hatter  
Frank Shonta  
Mary Pogavnik  
Anna Andrejasich  
John Pichman  
Anton Bogolin  
Frank Meglidi  
John Grimsich  
Mary Gerdavich  
Anna Kocen  
Stefan Zalcic  
Lawrence Korenchan  
Frank Koporc  
Mary Petrovic  
J. Vidmar, Sr.  
Mary Mravla  
John Fabian  
Jos. Oblak, Jr.



Slovenski duhovniki na obisku pri slovenskih frančiškanih v Lemontu.



Svetski duhovniki naši so bili naši najboljši prijatelji in somišljeniki v vseh letih našega življenja v Ameriki. Z svojo besedo so vedno



nančne konsolidacije komisarijata, da bi mogel čim preje začeti z gradnjo samostana, oziroma semenišča v Lemontu.

Farma je bila v vseh letih zadolžena z posestnim mortgagom, kakor tu v Ameriki pravimo. Toda smola je bila ta, da ta mortgage za dolga leta ni bil amortizacijski dolg, to se pravi dolg, ki bi ga lahko sproti odplačevali, iz leta v leto. Pogodba je bila podpisana, da se glavnina plača po roku desetih let, posestnica je torej prejemale obresti, ni pa hotela glavnine. Tako je ta dolg ostal cel vsa leta, odkar so farmo kupili.

V letu, ko je P. Anzelm prevzel komisarijat, je ta rok potekel in treba je bilo gledati, da se dobi denar na vsak način ali posojilo kje drugje, da ne bo treba stari posestnici znova podpisati pogodbo za dolgoročno posojilo, stvar zidanja bi se tako gotovo spet za deset let zavlekla.

Obrnil se je na Jednoto KSKJ., ki je p. Anzelm dala veliko upanja, da se bo dolg koncem koncev le tako uredil, da bo Jednota prevzela amortizacijski dolg. Pogajanje se je zakasnilo in sreča je hotela, da je predsednik denarnega zavoda "Slovenski Dom", v Chicago, Ill., Mr. Leo Jurovec ponudil denar za odplačilo lemontskega mortgage-a, Slovenski Dom je dal posojilo za dobo petnajstih let s pristavkom, da se dolg lahko takoj odplača, če bi komisarijat imel na roki ves denar.

Dolg se je tako pod vlado P. Anzelma izdatno zmanjšal, lažje smo dihali, pa tudi z večjim upanjem gledali v bodočnost.

Med tem je prevzel vodstvo komisarijata P. Benedikt Hoge, ki je takoj pričel iskati večji denarni zavod, ki bi bil pripravljen posoditi denar za novo zgradbo. Dobil je ocenjevalca, ki je cenil vse posestvo na 60 tisoč, po pravilih denarnega in posojilnega poslovanja veliko pre malo, da bi bilo večje posojilo mogoče. Po proračunu bi se rabilo za zidanje vsaj 90 tisoč. Tako posojilo pa mora biti krito s posestvom, ki je vredno dvakrat toliko. Brezupen je bil položaj. P. Benedikt je že

Dalje na str. 35

Anna Ulie  
Barbara Sajovic  
A. Gradishar  
F. Widmar  
Frank Hodnik  
Mary Cernie  
Rose Makovec  
Mr. & Mrs. A. Bogolin, Sr.  
Josephine Ancel  
Mr. Mrs. V. M. Dreshar  
Mrs. Frances Florence  
Mr. Mrs. Frank Schweiger  
Mr. Mrs. John Tome  
Mr. Mrs. Mike Musich  
Anica Kasir  
Mary Gosar  
Theresa Umek  
Helena Tratar  
Andrew Kosir  
Mr. Mrs. Jakob Kosir  
Mrs. Rosi Paprt  
Mr. Mrs. Peter Tercek  
Mrs. Andrew Modec  
Mary Oblak  
Mrs. Pavlina Ivkovic  
Mrs. John Marolt  
Mary Petkovsek  
Frances Aghlun  
Mrs. Frank Urh  
Mary Parc  
John Cabrovsek  
Mrs. Brezar  
Josephine Gerzel  
Mr. Mrs. Martin Svete  
Mr. Mrs. Anthony Mozina  
Mr. Mrs. Anton Jesenovec  
Mr. Mrs. Prebil  
Jennie Goveka  
Hermine Pustovrh  
Mr. Mrs. Anton Marincic  
Ancka Kucler  
Rosie Bespolec  
Mr. Mrs. John Merlak  
Mary Hodnik  
Mr. Mrs. Frank Zupec  
Mr. Mrs. Herauer  
J. Medved  
Mr. Mrs. Jos. L. Drasler, Jr.  
Anna Stupar  
Mary Oblak

priporočali ljudem naš list Ave Marijo in našo ustanovo. Njim se imamo pred vsem zahvaliti, da imamo toliko podpornikov med Slovenci po Ameriki, njim se imamo zahvaliti, da imamo danes posvečenje nove zgradbe na lemontskem gričku. Bog jim plačaj ves trud.



Slovene priests on a visit in Lemont. The secular Slovene priests have always been our greatest friends. By word and deed they have nobly supported our monthly, the "Ave Maria," and our cause. To them we are indebted for our benefactors as well as for our new seminary. May they be eternally rewarded for their splendid cooperation and generous support!

## DOBRO SREČO

### ROJAKI V ILLINOIS

Mr. James Shafner  
Mrs. Anna Opeka  
Mrs. Frank Stimac  
Mrs. Frances Nagode  
Frances Lokavec  
Jennie Zelesnikar  
Frances Mesic  
Andrew Hochevar  
Mr. Mrs. Frank Kozjek  
Frank Kozek  
Frances Stefanich  
Edward Thoren  
Angeline Lesza  
T. Miketich  
Andrew Kavcic  
Mr. Mrs. Kure  
George Banich  
Mary Kaiser  
John Kosmac h  
Rose Strazisar  
Mary Kavcic  
Gertrude Stritar  
Frances Ž Andrew Kozel  
Kati Persa  
Liza Jusina  
Urban Strahen  
Mary Poldan  
Louis Anzelc

Jos. Zorko  
Lina Pichman  
Fannie & Anna Muha  
Louis Majcen  
Mrs. K. Kenig  
Mrs. Agnes Pirc  
Ivan Racic  
Mary Sluga  
Mrs. Rupar  
Ludwick Zorc  
Ana Strupeck  
Frances Starman  
John Habjan  
Simon Setina  
Mr. Mrs. F. Ribich  
Meni Lohe  
Mrs. Margaret Strupeck  
L. Bicek  
Mr. Mrs. Jasbec  
Frank Puklavetz  
Mrs. Clara Vrasich  
Mrs. Kolenko  
Mr. Mrs. J. Shaflanc  
Frances Kravcar  
Mr. Mrs. J. Kerzich Jr.  
Mary Skul  
Frances Dornik  
M. Golobitch  
R. Mance  
Barbara Klepec  
Mr. Mrs. L. Bucar  
Dr. M. J. Ivec



DOBRO SREČO

želi družina

ANDREW OGRIN

WAUKEGAN, ILLINOIS



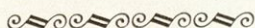
# Mrs. Mary Barko

želi očetom frančiškanom božjega blagoslova.

WAUKEGAN, ILLINOIS



Prva družina naših pionirjev v New Yorku sobratov frančiškanov Fathra Anzelma Murna, brata Akurzija Somraka, patra Benigna Snoja in patra Kornelija Petriča in drugih somišljenikov — svetskih duhovnikov, ki so z združenimi močmi v pred polpreteklim stoletjem na Vzhodu delali za Boga in sv. Frančiška in pripravljali teren za našo sedanjo ustanovo. Takrat so se predvsem posvečevali naši sobratje domačim misijonom po slovenskih naselbinah.



Our first religious family consisted of four religious: Fr. Anselm Murn, in the back row, second from the left; in the front row, reading from left to right, Brother Accursius Somrak, Fathers Benignus Snój and Cornelius Petric. The other four are Slovene secular priests. At this time the Slovene Franciscans were engaged chiefly in missionary work throughout the Slovene settlements.



**JOHN KOSAK,**  
CHICAGO, ILL.

**JOE PERKO,**  
2101 W. 22nd St.  
CHICAGO, ILL.

**SCHULTZ HDW. STORE,**  
2047 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**MATH KREMESEC,**  
Meats and Groceries  
1912 W. Cermak  
CHICAGO, ILL.

**ANA ANDREJASICH,**  
CHICAGO, ILL.

**MRS. MARY BEŽEK,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**MRS. SIMEC,**  
2058 Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**Mr. and Mrs.**  
**JOSEPH DRAŠLER,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

Naši pionirji na zapadu. Vodje in uslužbenci v bivši frančiškanski tiskarni v Chicagi. Med uslužbenci vidiš Johna Jericha, sedanjega

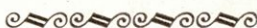


predsednika Tiskovne Družbe "Edinost" in urednika "A. Slovenca", slovenskega dnevnika, Michael Železnikar, ki je ravno letos zapel novo



mašo, brata Serafina, odličnega rojaka Leo Mladicha, brata Humila in Albina Zakrajška, ki je sedaj poslovodja v tiskarni "Edinost".

Duhovniki: Pater Leo, P. Hugo Bren in pater Kazimir Zakrajšek, glavna pobornika, ustanovnika našega lista Ave Maria in A. Slovenca ter p. Blanko in p. Benvenut, ki so vsi kot en mož postavljali temelje našemu tisku v Chicagi, pa tudi ustanovi v Lemontu.



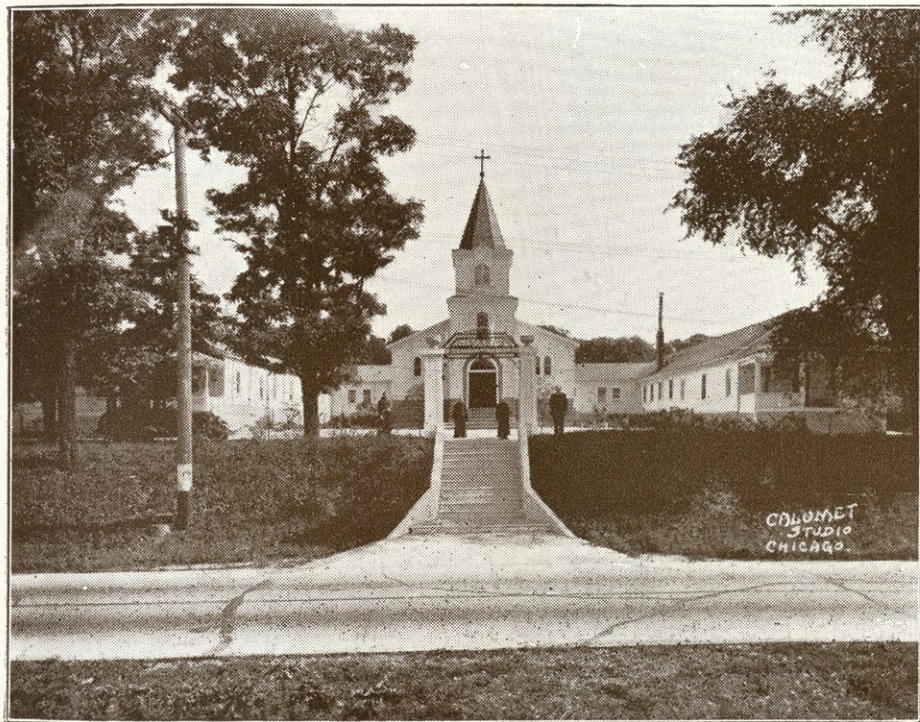
Our pioneers in the West. In the back row are the original printers and laborers of the Franciscan Press in Chicago. Reading from left to right, they are: John Jerich, the present editor of the Slovene daily, the "American Slovene", Michael Zeleznikar who later entered a seminary and was this year ordained to the priesthood, Brother Seraphin, Leo Mladich, Brother Humilis, and Albin Zakrajsek. In the front row are Fathers Leo, Hugo Bren and Casimir Zakrajsek, the founders of the monthly, "Ave Maria", and of the daily, "American Slovene", B. Kavcic and Benvenut Winkler—all Franciscans.

POKLON OD

**J. C. KORENCHAN**

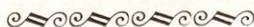
2313 So. Wolcott Avenue,

CHICAGO, ILLINOIS



Slika predstavlja naš stari dom, kjer smo prebivali od leta 1925 do 1940. Nad 30 bogoslovcev je prejelo v tej božji hišici svojo vzgojo, med temi je bilo mnogo fantov slovaške narodnosti, ki sedaj delajo v svojem lastnem komisarijatu. Iz našega komisarijata sta izšla še dva druga, slovaški in hrvaški. Slovaki imajo sedaj po Ameriki blizu deset postojank, Hrvati pa tudi deset. Tukaj se je tudi rodil list "Listi sv. Frančiška" v slovaškem jeziku, ki ima danes svoj sedež v Pittsburghu in šteje blizu 7000 naročnikov.

Dom bo v letošnjem letu podrt. (Upamo pa, da bo stara kapela ostala ker jo bomo lahko morda kedaj uporabili za "Dom duhovnih vaj" za naše rojake.)



Here you see the old seminary which, we must admit, was a very cozy home for the years 1925—1940. This seminary once housed the Slovak and Croatian Franciscans also. Now, for practical purposes, each group has established its own Province. Immediately after the dedication of the new building, the old seminary will be torn down and construction will begin on a new Hospice House or Pilgrims' Home.



# Reliance Federal Savings & Loan Association

OF CHICAGO, ILLINOIS

(Formerly Slovenian Home)

Money To Loan For Home

**CONSTRUCTION — PURCHASE — REFINANCING**

**Long Terms—Low Interest, Quick, Friendly and Confidential  
Service**

INQUIRE WITHOUT OBLIGATION.

If you want to invest your savings in a Sound Federal Institution where every account is INSURED up to \$5,000.00 by an agency of the United States Government, plus friendly service at all time, then the RELIANCE FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION is the place to invest your savings.

**Officers:**

LEO JURJOVEC, President  
FRANK BANICH, Vice Pres.

JOSEPH KUKMAN, Treasurer  
JOHN J. PETROVIC, Secretary

**Directors:**

ANTON TOMAZIN, FRANK KOZJEK, JOHN KORENCHAN, JOHN SEVER,  
ANTHONY J. DAROVIC

**Attorneys:**

ANTHONY J. DAROVIC — LEO G. JURJOVEC

**RELIANCE FEDERAL SAVINGS AND  
LOAN ASSOCIATION**

1904 West Cermak Road

Phone: Canal 7130

**MR. LOUIS BOKAL**

**PULLMAN, ILLINOIS**

Hvaležno se spominjamo Ameriških Brezij.

Compliments of

**MR. & MRS. LOUIS NOVAK**

**PULLMAN, ILLINOIS**



**WATER SOFTENERS AND FILTERS**

INDUSTRIAL — DOMESTIC

Soft water from every faucet without the use of chemicals.

**ELGIN SOFTENER CORPORATION**

ELGIN, ILLINOIS

POKLON OD

**JOHANA KIRN**

WAUKEGAN, ILLINOIS

**JOHN JERINA,**

WAUKEGAN, ILL.

**MRS. FRANK ARTAC**

WAUKEGAN, ILL.



Dne 28. majnika eta 1939 je bil blagoslovljen vogeljni kamen naše nove stavbe. Slovesnosti je imel v imenu nadškofa Mundeleina Monsignor Častka.

Slika ga predstavlja v trenutku, ko je bil kamen vzidan.

Od tej priliki je prihitelo mnogo rojakov od vseh strani Amerike, tudi mnogo slovenskih duhovnikov, odličnejša med njimi Very Rev. Šavs, ki je imel nagovor romarjem v slovenskem jeziku, ter Rt. Rev. Oman, ki je imel pridigo v angleškem jeziku.

Med romarji je bilo največ rojakov iz Chicaga in Clevelanda. Clevelandčane je pripeljal naš dobri prijatelj A. Grdina.



On the 28th of May, 1939, the cornerstone of the new seminary was blessed. The celebrant was Monsignor Castka of Chicago. On this occasion the Very Rev. Savs of Shakopee, Minnesota, addressed the gathering in Slovene while the Rt. Rev. John Oman of Cleveland, Ohio, spoke in English. Chicago and Cleveland were best represented at the ceremonies.



**Mr. and Mrs.  
FRANK GOSTISHAR,**  
WAUKEGAN, ILL.

**FRANK FORLAN,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

Se priporočamo rojakom  
**CEPON BROS.,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**MRS. FRANK OPEKA,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**MARY & MARTIN BLAI,**  
CHICAGO, ILL.

**MRS. FRANCES DRAŠLER**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**Mr. and Mrs.  
FRANK STARC**  
CHICAGO, ILL.

**M. Senica's Meat Market**  
HOME MADE SAUSAGE  
OUR SPECIALTY  
Fresh Dressed Poultry - Groceries  
2059 W. 23rd St. We Deliver  
CHICAGO, ILL.

**MRS. MARY BERSAR,**  
WAUKEGAN, ILL.

**FRANK KOSAK,**  
CHICAGO, ILL.

**AGNES FABIAN,**  
1812 22nd Pl.  
CHICAGO, ILL.

**Warhanik Drug Store**  
2159 Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**JAMES GOLDEN,**  
3335 Douglas Blvd.  
CHICAGO, ILL.

**URSULA MESEC**  
1418 Hecler Ave.  
CHICAGO, ILL.

**JUSTIN PAVLIN,**  
2495 S. Avers St.  
CHICAGO, ILL.

**J. SALMICH,**  
2050 W. 22nd Pl.  
CHICAGO, ILL.

**M. POPPESH,**  
2041 W. 22nd Pl.  
CHICAGO, ILL.

**EDW. SINKOVEC,**  
2021 W. 22nd Pl.  
CHICAGO, ILL.

**LEO MLADIC,**  
1941 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**MR. & MRS. OSBOLT**  
2029 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**KATIE VERČEK**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**AGNES CEPON,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**LAWRENCE TERČEK,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**ANTON GREGORICH,**  
CHICAGO, ILL.

**ANDREW STRAZISAR,**  
CHICAGO, ILL.

**ANTON KREMESEC**  
CHICAGO, ILL.



**GORKA'S  
FLORAL HOUSE**

CHICAGO, ILL.

**DR. RAY OLECH,**  
DENTIST

1858 Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**ANTOINETTE MOHAR**

CHICAGO, ILL.

**JOSEPH OBLAK,**

2313 S. Winchester Ave.  
CHICAGO, ILL.

**FRANK GRILL (Red)**

CHICAGO, ILL.

**TELSER'S JEWELRY,**

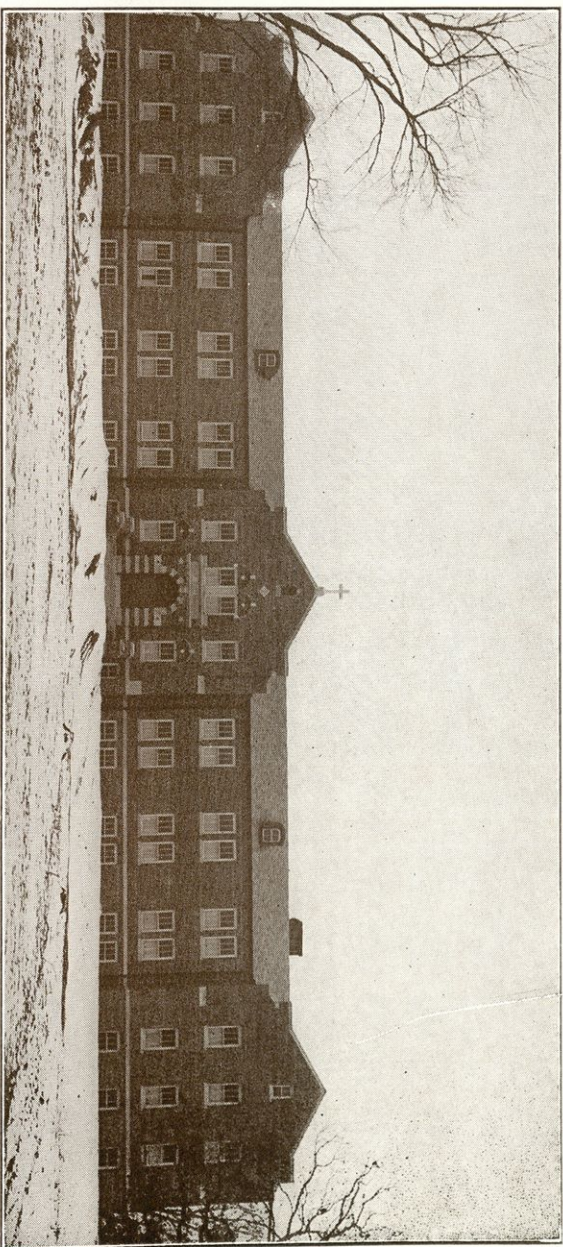
2205 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**FRANK GRILL,**

1818 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

Compliments of  
**DR. & MRS. AUERBACH,**

Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.



Radi dolge zime v resnici ni bilo mogoče pripraviti prostorje pred samostanom kot bi bili radi, zato je tudi ta slika — zimska.

Kaže vseeno pročelje samostana in vse zgradbe. Stavba je 200 čevljev dolga in 90 čevljev široka; postavljena je v ozadju z dvema krili, ki jih lahko v slučaju potrebe podaljšamo. Radi denarh težkoč ni bilo mogoče postaviti potrebam primerno zgradbo že takoj v začetku.

Toda-Bog je dal in Bog bo tudi zanaprej priskrbel, da bo potrebam zadoščeno.

Because of the long winter it was impossible to do much landscaping about the new building. Whatever could be done, has been done, but it will be years before the entire landscaping will be completed. The building is 200 feet in length and 90 feet in width. It has wings on each end which may be extended in case future expansion becomes necessary.



**M. PETOVC,**  
WAUKEGAN, ILL.

Na mnoga leta!

**Mr. & Mrs. And. Ferman,**  
WAUKEGAN, ILL.

**Mr. and Mrs.**  
**JAKOB DOBNIKAR,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

Compliments of  
**SEDEY'S TAVERN,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

Compliments of  
**MARY ŠKRBEČ**

**Mr. and Mrs.**  
**PAUL MIKULA**

**MR. & MRS. RESMAN,**  
PULLMAN, ILL.

**Mr. & Mrs. John Dolinar,**  
WAUKEGAN, ILL.

**MRS. MARY SLABE,**  
WAUKEGAN, ILL.

**Mr. & Mrs. John Gregorka,**  
WAUKEGAN, ILL.

**MRS. MATH SLANA,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**MRS. LOUISE IVKOVIČ,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**MRS. JOHN GERČAR,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**MRS. MARY JARC,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**MRS. JACK MOZINA,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**Mr. & Mrs. Frank Zorc,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**ANTON ZUPANCICH,**  
Slovenski trgovec s čevlji  
1937 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**W. B. DURKIN,**  
WAUKEGAN, ILL.

**Mr. Mrs. Frank Shebenick,**  
WAUKEGAN, ILL.

**J. TURSICH,**  
1849 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**LOUIS J. ZEFRAN,**  
1941 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**FRANK SCHIFFLER,**  
1806 W. 23rd St.  
CHICAGO, ILL.

**FRANK RIBICH,**  
1636 W. 21st Pl.  
CHICAGO, ILL.

**JOSEPH KUKMAN,**  
1837 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**S. G. TUPONICH,**  
REAL ESTATE  
1429 W. 18th St.  
CHICAGO, ILL.

**FRANK FOLTYN,**  
HOME BAKERY  
1854 W. 21st Pl.  
CHICAGO, ILL.

**STANLEY'S**  
SERVICE STATION  
1538 W. 21st Pl.  
CHICAGO, ILL.

**M. KLACZYNSKI**  
1650 W. 21st Pl.  
CHICAGO, ILL.

Compliments of

**ANTON KUKMAN**

**LAWRENCE NEUFELD,**  
1903 W. Cermak Rd.  
CHICAGO, ILL.

**JOHN SEVER,**  
2041 W. 23rd St.  
CHICAGO, ILL.

**L. KOSNIK,**  
2031 W. 23rd St.  
CHICAGO, ILL.



Poklon od  
**WACHTAR ROSE**  
1410 So. Kedvale Avnue,  
**CHICAGO, ILLINOIS**

POKLON OD  
**MR. FRANK OGRIN**  
**NORTH CHICAGO, ILL.**

**J. KOHEVAR,**  
2215 W. 23rd St.  
**CHICAGO, ILL.**

**TELSER**  
**FURNITURE STORE**  
2107 W. Cermak Rd.  
**CHICAGO, ILL.**

POKLON OD  
**MARTIN FOYS**  
1828 West Cermak Road,  
**CHICAGO, ILLINOIS**

Compliments  
of  
**TRYKRYL'S DEPT. STORE**  
**CHICAGO, ILLINOIS**

Poklon od  
**MARY & ANDREW KOREN**  
1410 So. Kedvale Avnue,  
**CHICAGO, ILLINOIS**



COMPLIMENTS OF ARCHITECT AND CONTRACTORS  
FOR SAINT MARY'S SEMINARY

**LEO STRELKA**

— ARCHITECT —

205 So. 2nd Avenue,

Maywood, Illinois

Phone: Maywood 7016

**WACHOLZ HEATING CO.**

HEATING CONTRACTOR

3610 No. Harding Avenue,

Chicago, Illinois

Phone: Irving 8056

**GRAJER ELECTRIC CONSTRUCTION CO.**

ELECTRICAL CONTRACTORS

2248 West Walton Street,

Chicago, Illinois

Phone: Humboldt 3807

**LUCZAK BROTHERS**

PLASTERING CONTRACTORS

3330 No. Drake Avenue,

Chicago, Illinois

Phone: Irving 9379

**BUHRKE AND ADAMS CO.**

PAINTING CONTRACTORS

4538 West Fullerton Avenue,

Chicago, Illinois

Phone: Belmont 1960

**N. CULLEN CO.**

EXCAVATING CONTRACTORS

2448 West Grand Avenue,

Chicago, Illinois

Phone: Seeley 4322

COMPLIMENTS OF ARCHITECT AND CONTRACTORS  
FOR SAINT MARY'S SEMINARY

**LOCAL CONSTRUCTION CO.**

GENERAL CONTRACTORS

4337 West Melrose Street,

Chicago, Illinois

Phone: Avenue 4152

**JULIUS STORGUL**

PLUMBING CONTRACTOR

2240 W. Cermak Road,

Chicago, Illinois

Phone: Canal 4124

**CZERWIEC LUMBER CO.**

3700 So. Western Avenue,

Chicago, Illinois

Phone: Virginia 0456

**GEORGE M. SLOAN**

MOSAIC TILE CONTRACTOR

5617 Higgins Road,

Chicago, Illinois

Phone: Avenue 7610

**KELLMAN GLASS CO.**

GLAZING CONTRACTORS

1140 No. Western Avenue,

Chicago, Illinois

Phone: Brunswick 4640

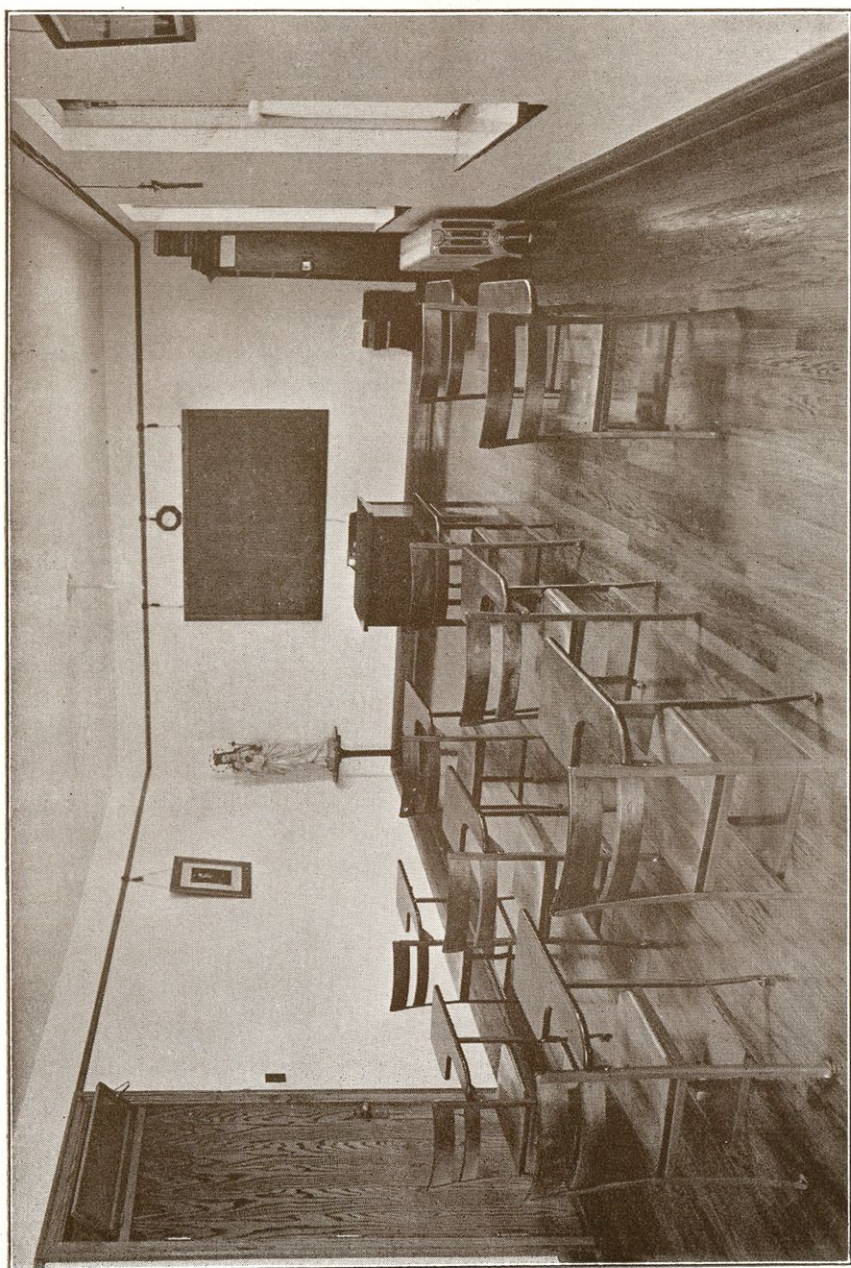
**CONSUMERS CO. OF ILLINOIS**

BUILDING MATERIALS

Lemont, Illinois

Phone: Lemont 130

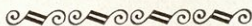




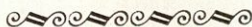


Ena naših učilnic, kjer se bogoslovci pripravljajo za dušno pastirstvo. Število naših gojencev je sicer skromno, prosimo pa Boga, da nam v bodočih letih to število pomnoži in z njimi naše veselje in duhovno srečo naših ljudi.

Šola pri nas ima dva oddelka, filozofijo, katero pohajajo lemenatarji tri leta in 4 leta bogoslovja, torej mora ostati poleg enega leta novicijata vsak kandidat še sedem let v kolegiju, predno gre lahko v dušno pastirstvo. Predmeti, ki se jih uče so isti kot na vsakem drugem škofijskem semenišču, kjer se izobrazujejo svetski duhovniki.



The number of our students is small, but with more spacious quarters we hope to increase that number in the future. Both philosophy and theology are taught in the seminary. Besides one year spent in the novitiate, the student must spend three years in philosophy and four years in theology. This picture gives you an idea of one of our classrooms.



(Continued from page 10)

dal napraviti vse načrte, ki so bili izdelani po arhitektu Mr. Strelka in navetovanju P. Hugona, poljskega župnika v Lemontu, Rev. Jagodžinskija in drugih samostanskih patrih. Toda kje dobiti posojilo? Slučaj je nanesel dobro jutro, da j prišel oglas iz St. Louis-a od denarne kompanije Tegeller and Dempsey. P. Komisar je odgovoril na ta oglas in prejel primerne in zadovoljive odgovore na vsa svoja pisma. Toda dva sta bila pogoja za takojšno posojilo. Prvi, da se odplača dolg pri Slovenskem Domu in da komisarijat na nek način dobi na roko vsaj petnajst tisoč dolarjev.

Decembra 1938 je bil p. Aleksander po predstojništvu v domovini nastavljen za gvardijana v Lemontu, v družbi svojega dobrega sošolca Rev. Julija Slapšaka v Clevelandu sta izdala apel na slovenski narod, Fr. Ciril Šircel pa na angleško govoreči slovenski rod in novo sonce upanja je zasijalo. Narod se je z navdušenjem odzval na apel, predvsem naselbina

sv. Štefana, ki je takoj priskočila na pomoč z veliko svoto denarja. Dolg pri Slov. Domu se je takoj odplačal in pričelo se je pogajanje z denarnim zavodom v St. Louis, Missouri. P. Aleksander je prevzel kampanjo za zbiranje darov v Ave Mariji in se odločil, da sam stopi v posamezne naselbine, da zbira prispevke.

Februarija meseca in sicer osmega se je zbrala večina vseh naših duhovnikov, da se pogovore o letošnjem delu. Na tem zborovanju se je ustanovila družba sv. Jožefa.

Bila naj bi družba — udruženje podpornikov lemontskega semenišča. Semenišča, ki bi si stavil za prvo nalogo, da pridobiva slovenskemu narodu mlade misijonarje, ki bodo lahko ljudi v slovenskem jeziku spovedovali in bodo lahko tudi v slovenskem jeziku ljudem oznanjevali besedo božjo po misijonih in drugih farnih pobožnostih.

Člani te družbe bodo vsi, ki ali gmotno ali duhovno z molitvijo podpirajo gradnjo tega slovenskega semenišča.



**Mr. and Mrs.**  
**JOHN ZALAR,**  
NORTH CHICAGO, ILL.

**MRS. CARL DROBNIČ,**  
WAUKEGAN, ILL.

**ANTON KEGL**  
SPRING FOREST GROVE  
Archer Ave. at Willow Springs, Ill.  
Refreshments - Light Lunches  
Private Picnic Grounds  
Se priporočam Slovencem.  
Phone Willow Springs 999J

Good Luck!  
**MARGARET ZETNIKAR,**  
WAUKEGAN, ILL.

Compliments of

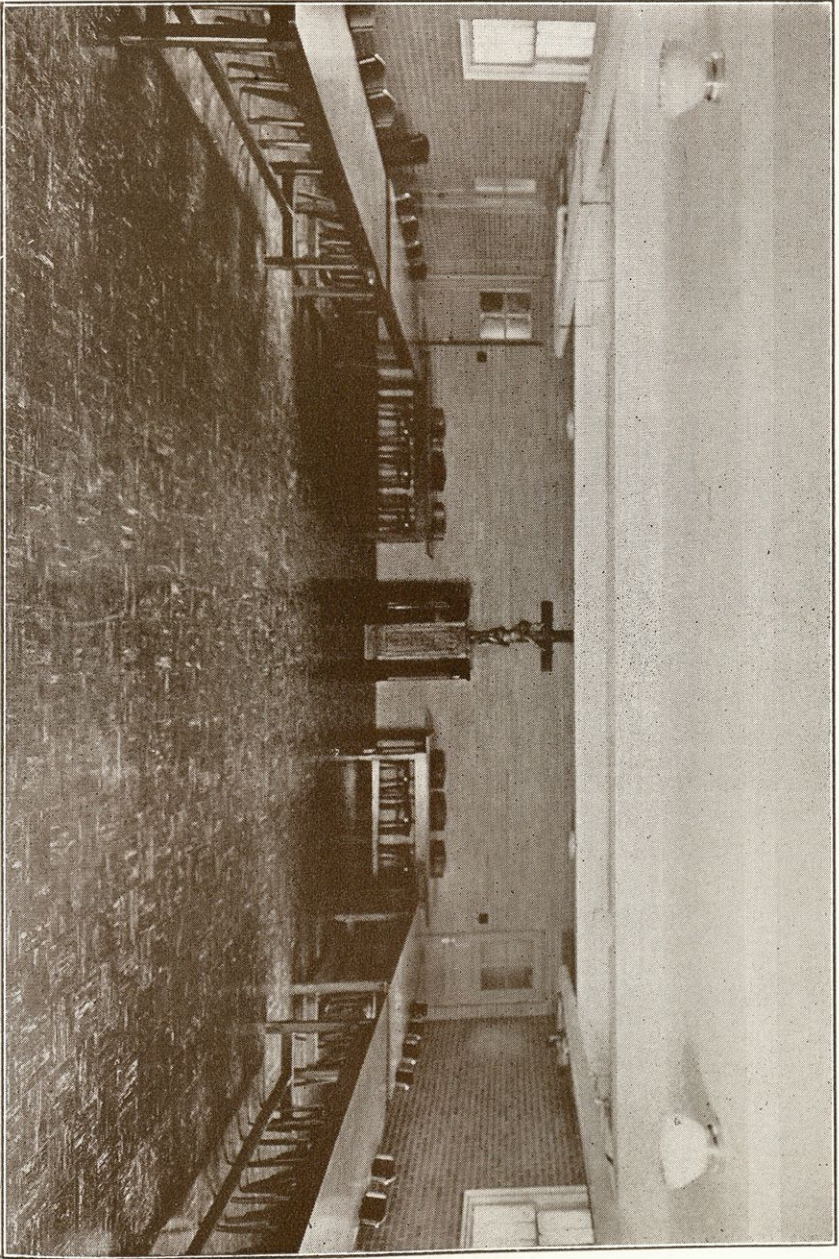
**Mr. and Mrs.**  
**FRANK GABRIEL,**  
PULLMAN, ILL.

**TOMAZIN TAVERN,**  
CHICAGO, ILL.

Phone Austin 2265  
**C. E. KORSGARD & CO.**  
Resilient Flooring - Asphalt Emulsions  
5103 West Lake Street  
CHICAGO, ILL.

Poklon od  
**JOHN TOPLAK,**  
CHICAGO, ILL.

**FRANK KONCHAN,**  
1833 W. 22nd Pl.  
CHICAGO, ILL.





Jedilnica redovnikov. Sredi jedilnice vidiš pod križem prižnico, kjer se naši gojenci vsak petek vadijo v slovenskem govorništvu. Med večerjo po eden dijakov vsak petek poda govor. Vse javno čitanje, vse javne pobožnosti in druge javne vaje so v slovenskem jeziku, to samo za to, da se semeniščniki priuče slovenskega jezika, zakaj slovenski jezik bodo rabili v spovednici in na prižnici, kakor tudi po naših dvoranah, in povsod, kjerkoli bodo prišli v stik z našimi starejšimi. Velika tolažba za naše slovenske ljudi, ki se niso mogli navaditi angleškega jezika.



This is our refectory or dining room. We too must respond to the demands of the body. Beneath the cross, the pulpit is visible. It is used by the students for reading during the meals. On Friday evenings, however, instead of reading the students train themselves for the future by preaching from the pulpit in the Slovene language. Excellent practice, they all agree, though involved with much nervousness.

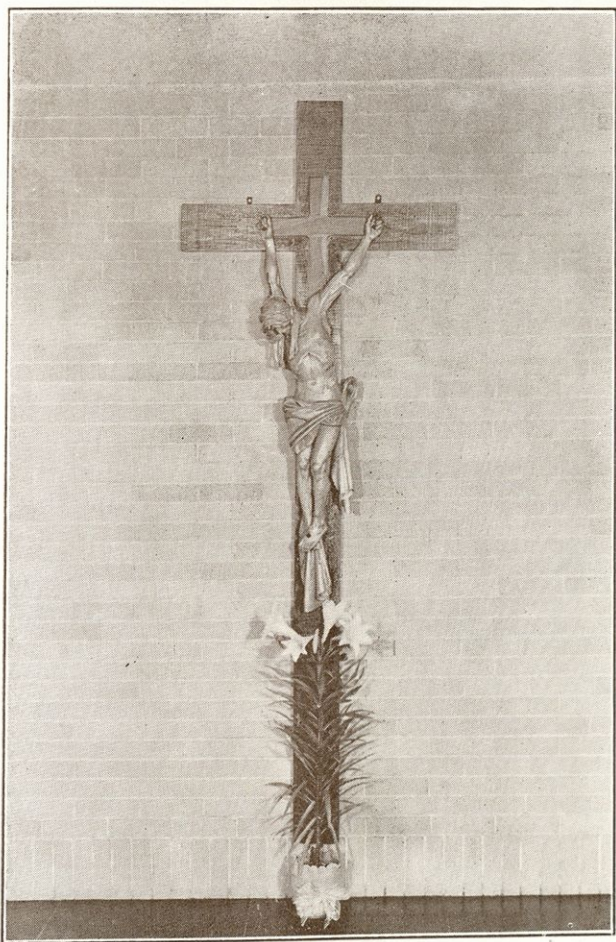
POKLON OD

**WENCEL DAIRY PRODUCTS**

2380-82 Blue Island Avenue,

CHICAGO, ILLINOIS

Križ v naši jedilnici, edini okrasek. Prinesel je ta križ iz slovenske domovine naš bivši komisar Father Anzelm Murn. Ta križ je veliko umetniško delo, izdelano je bilo v Novem mestu od samouka kiparja F. Vodnika. Telo Kristusovo je izrezljano iz enega samega kosa lesa, počiva pa na posebnem križcu, ki je vdelan v veliki križ. Ta



posebni križec je bil napravljen iz palestinske oljke, ki jo je tudi omenjeni pater prinesel iz Jeruzalema.

The only ornament gracing the walls of our refectory or dining room is this beautiful wood-carving, the handiwork of F. Vodnik of Novo mesto, Jugoslavia. The corpus is carved from one single piece of wood. It was brought to this country by Fr. Anselm Murn.



# O'Malley & McKay Inc.

## GENERAL AGENTS

Imperial Assurance Company

Lumbermen's Insurance Company

Massachusetts Fire & Marine Insurance Company

Michigan Fire & Marine Insurance Company

Phoenix Indemnity Company

222 West Adams Street

Room 1548-1554

All Phones: Central 5208

**ITALIAN MARBLE CO.**

Marble - Art Marble - Fixture Work  
1730-40 Carroll Avenue  
Telephone Seeley 2310  
CHICAGO, ILL.

**D. B. HANSEN & SONS**

Importers - Manufacturers - Publishers  
The Catholic Church Goods House  
Telephone Franklin 8750  
23 N. Franklin St.  
CHICAGO, ILL.

**Mr. Mrs. August Gregorich,**

CHICAGO, ILL.

Compliments of

**RUDY JERIN,**  
HOME OF CHOICE MEATS  
1952 W. 22nd Pl.  
CHICAGO, ILL.

Poklon od

**MATT PLESE,**  
JOLIET, ILL.

Poklon od

**JOSEPH FURLAN,**  
LA SALLE, ILL.

Poklon od

**MARKO BLUTH,**  
JOLIET, ILL.

Poklon od

**N. G. PUHARIC**

Poklon od

**Mr. & Mrs.**  
**GEORGE NAGODE**

Poklon od

**Mrs. Josephine Kraintz**

**PILSEN LAUNDRY**

1158 W. 18th St.  
All Phones Canal 3500  
**STAYER & STARC**  
"We Strive to Please"

Compliments of

**A FRIEND**  
CHICAGO, ILL.



## NOTES BY OUR CHRONICLER

The work of the chronicler is generally cut-and-dried statistical and historical facts. We are little interested in our puny efforts of the past and prefer to center our attention upon a hopefully prospective future. Nevertheless these cut-and-dried facts must again be brought to light. American custom demands some kind of a souvenir for every extraordinary occasion. The dedication of our new Slovene Franciscan seminary is to us an important milestone—an extraordinary occasion—in the progress of our work in this country, and, consequently, in accordance with American tradition, we decided to issue this souvenir booklet as a remembrance of this occasion, as a token of gratitude to our generous benefactors and well-wishers, and as a source of some information gathered here and there pertinent to our organization.

The first task that falls upon the shoulders of any budding organization is to secure its future, to see to it that it will endure and continue its work for generations. With this in mind, the Commissary-Provincial of some twenty years ago, the Rev. Hugo Bren, O.F.M., S.T.D., petitioned the highest Superior of the Franciscan Order, the Minister General in Rome, for permission to establish a seminary for the training of Slovene youth in the Franciscan Order. The idea was not a new one. Already during the term of his predecessor, the Rev. Benignus Snoj, O.F.M., it was given serious consideration. He conferred with the representatives of a national Slovak organization in an attempt to obtain a plot of ground alongside their headquarters in Middletown, Pa. For a while it seemed that the idea would materialize, but at the last moment the entire plan was given up as impractical. It was time to turn elsewhere.

After considering many parcels of property throughout the Midwest, Father Hugo together with Father Casimir Zakrajsek negotiated the purchase of a farm very favorably situated some twenty-five miles from Chicago and on the outskirts of the village of Lemont. The contract for the property was signed on Dec. 9, 1923, and in the following year on May 24 the Provincial's headquarters were moved from St. Stephen's Rectory in Chicago to Lemont. The construction of the seminary began immediately. The cornerstone was laid a few months later, on Sept. 3, 1924. Within a year a theological course was begun with an enrollment of eighteen students.

## DOBRO SREČO

### ROJAKI V WISCONSIN

Frank Perovsek  
Anton Markin  
Math Kmetez  
Josephine Rapuslj  
Alojsij Sekula  
Mrs. Elizabeth Uhan  
Mr. Joe Arch  
Mr. Mrs. Julius Uhan  
Mr. Mrs. Anton Florjan  
Mr. John Uhan  
Mary & John Petric  
John Jamnik  
Mr. Mrs. F. Dnaker  
Frances Mohar  
Mrs. Angela Kastelic  
Louis Moze  
Mr. Frank Bovsek  
Mrs. Louise Geser  
Mary Hudaj  
Jakob Gostecnik  
Anthony Krefel  
Karolina Hernikar  
Mr. Mrs. Jakob Stariha  
Frances Shartz  
Frances Dragan  
Mary Novak  
Mr. Mrs. George Shuster  
Mrs. Elisabeth Benko  
Mr. Mrs. Louis Dullar  
Rosie Povse  
Rosie Skrbis  
Josephine Pung  
Mr. Mrs. Ignac Gorence  
Mr. Mrs. Anton Pavse Jr.  
Anton Pavse Sr.  
John Engels  
Mrs. Zaposnik  
Mary Pavlich  
Mrs. Frank Lah  
Anton Muhic  
Mr. Mrs. Martin Novak  
Valentin Zorman  
Mary Zvonar  
Thresa Mohorko  
Mr. Mrs. Joseph Pavsic  
Mary Jamnik  
Louis Gornik

The structure, however, was only a temporary affair. It satisfied only immediate necessities. As a one-floor frame building it offered little resistance to summer heat and winter cold. Besides, the quarters were anything but spacious. The number of students accepted therefore was always limited. In these circumstances the thought of a new and permanent seminary and monastery arose. Action followed thought, and it gained momentum as the necessity of new quarters became more and more apparent.

In 1933 the Rev. Bernard Ambrozič, O.F.M. made the first step in this direction. An architect was summoned and plans were drawn up. Unfortunately the conditions of the times made it inadvisable to pursue the project beyond the rough plans. During the following year the Rev. Anselm Murn, O.F.M., then Commissary-Provincial of the Slovene Franciscans, initiated a financial consolidation of the Commissariat. Final adjustments had to be made. A disadvantageous mortgage lay heavily upon the property. It was not a mortgage with a sinking fund, one whose principal could be diminished from year to year. It could be amortized only after every tenth year. In the meantime nothing more than interest was accepted. It was not surprising therefore that after ten years we were as deeply in debt as on the day we laid the cornerstone.

The tenth year occurred during the term of Father Anselm. He immediately set about to deliver us from this disadvantageous mortgage and to refinance the loan. This business was negotiated with a representative of a Slovene insurance and loan company in Chicago.

The first efforts of our present Commissary-Provincial, the Rev. Benedict Hoge, O.F.M., were directed towards the liquidation of the debt. When it became apparent that this could be accomplished without too much difficulty, positive action was undertaken for the erection of the new seminary and monastery. An appraiser estimated the value of the property at \$60,000. This value, however, was not sufficient to cover the loan necessary for the permanent edifice. According to the rough estimate made by the architect, Mr. Leo Strelka of Maywood, Ill., the new project would approximate \$120,000 in cost. More funds therefore had to be obtained.

In this emergency the Rev. Alexander Urankar, O.F.M., who had just been appointed Superior or Guardian of the community in Lemont, began a widespread campaign in Slovene newspapers and periodicals for contributions. At the same time

Mrs. Mary Sova  
 Agnes Kastelic  
 Mr. Mrs. Frank Winkler  
 Mrs. Cyril Muskutelec  
 Mr. Mrs. John Peterlin  
 Jerca Pintar  
 Miss A. Barbores  
 John Koprivic  
 Mary Zalar  
 Frances Gregorcich  
 Mr. Mrs. Frank Preloznik  
 Mr. Mrs. Anton Kastelec  
 Mr Mrs. Lucija Lah  
 Mary Loncarich  
 Mr. Anton Skerjanc  
 Mr. Mrs. Anton Breznik  
 Mrs. Josephine Sirec  
 Mr. Leo Koscak  
 Mrs. Mary Starich  
 Mary Mesarich  
 Josephine Archun  
 John Muhich  
 Agnes Lipovsek  
 Mrs. Frances Cerar  
 Mr. Mrs. Anton Halozan  
 Pavel Majerle  
 Mary Macole  
 Jack Vergenc  
 Mr. Mrs. Anton Udovish  
 Frances Janesic  
 Mr. Mrs. Jotn Bojanc  
 Mr. Mrs. John Zalar  
 Mrs. Helen Zalar  
 Mr. Mrs. Jakob Jenko  
 Louis Slak  
 Matt Kutnar  
 Mary Mathias  
 Mary Gros  
 Frank Gasparic  
 Frank Remsak  
 Mary Bevc  
 Mr. Louis Welikovec  
 Mrs. Helena Zuntar  
 Anton Frangesh  
 Angela Laurich  
 Angela Setnikar  
 Gertrude Pugel  
 Mrs. Louise Lonenar  
 Jakob Jakobi  
 Martin Jug  
 Mary Gornik  
 Rosie Kochevar



Fr. Alexander offered his services as a house-to-house canvasser in our Slovene settlements. His efforts were very richly rewarded. Beginning in St. Stephen's parish in Chicago, of which he had been pastor for some ten years, he worked eastward and his untiring efforts carried him all the way to New York. Later he canvassed Slovene settlements west of Chicago. His work together with the contributions which were then pouring in enabled us to "talk business" with the Tegller & Dempsey Loan Company of St. Louis.

Last year, on the eighth of February, all the priests of the Commissariat were assembled at the command of Fr. Benedict in Lemont. The purpose of the meeting was to discuss ways and means of realizing our dreams. Among other things it was decided to establish a society, the St. Joseph's Society, in order to show our gratitude and appreciation to our benefactors. All spiritual and financial benefactors become members of this organization. The society therefore recognizes the following members:

**SPIRITUAL MEMBERS**, who give us the most needed assistance with prayers,

**ACTIVE MEMBERS**, who contribute \$10.00,  
**HONORARY BUILDERS**, who contribute

\$15.00 or \$20.00,

**HONORARY PROPRIETORS**, who contribute from \$25.00 to \$50.00,

**PATRONS**, who contribute \$100.00, and finally,

**FOUNDERS**, who donate two or more hundred dollars.

On our part we decided to offer a High Mass every first Wednesday of the month at the altar of St. Joseph for the living and deceased benefactors; community prayers, it was resolved, would be directed towards the same purpose. As religious, this is our only method of expressing our heartfelt gratitude to our benefactors. May our prayers stand in good stead when these benefactors appear in judgment before the Almighty!

Two months later, after Fr. Benedict had obtained the necessary loan from the Tegller and Dempsey Company, ground was broken for the new "St. Mary's Seminary." Work on the building progressed very rapidly so that on Memorial Day amidst a large concourse of Slovene people the cornerstone was blessed. The celebrant was Monsignor Castka of Chicago, representative of the late Cardinal Mundelein. Speeches were delivered by the Very Rev. Sava of Minnesota and by the Very Rev. John Oman of Cleveland, Ohio.

During the months of June and July the brick was laid, and towards the latter part of July the

Terezija Lukas  
Teresija Hren  
Mr. Mrs. Anton Stiglic  
Mr. John Cebašek  
Mr. Mrs. Vidi Kamnikar  
Mr. Mrs. Frank Preložnik  
Mr. Mrs. John Susa  
Mr. Mrs. Frank Horzen  
Annie Zupancic  
Mrs. Johana Progar  
Mr. Mrs. A. Sterk  
Mr. Mrs. Anton Cvelak  
Mr. Mrs. John Kotnik  
Louis Florjancic  
Mr. Mrs. John Snedic  
Mr. Frank Kokel  
Mr. Mrs. A. Toleni  
Frank Lunka  
Mr. Mrs. Louis Koščak  
Mr. Mrs. Frank Mikloč  
Mr. Mrs. John Virant  
Frances Tagel  
Mr. Mrs. Frank Rafold  
Mr. Frank Zavrl  
Mr. Mrs. Frank Selko  
Mr. Mrs. John Perhne  
Mr. Mrs. Anton Sercel  
Mr. Mrs. Mary Seliskar  
F. Govek  
Mr. Ludwig Perusek  
Mr. Mrs. Joe Perko  
Mr. Mrs. Joe Perme  
Mr. Mrs. Mike Artach  
Mrs. Marg. Lukas  
Mrs. Joseph Plautz  
has. Perko  
Mr. C. Vincent Pusek  
Mr. Mrs. Joseph Pekol  
Rev. J. A. Bieglev.  
Mrs. Lucija Sagadin  
Ermina Pogueleni  
John Ash  
Mrs. John Miklavcic  
Theresia Krapše  
Mary Sorsak  
Mrs. Christine Mramor  
Mr. Mrs. Anton Brulc  
Mike Geiser  
Steve Mohorko

building was under roof. During the following months the plasterers, carpenters, and other tradesmen diligently performed their tasks. By December the seminary was completed within and without. After some temporary walks had been laid around the building, we moved in—during the January of this year. Thus since the breaking of the ground not even ten months had elapsed! Well, it is the American way of doing things.

**DOBRO  
SREČO**

**ROJAKI V  
WASHINGTON**

Mary Prasnikar  
Mrs. Katarina Strojan  
Mrs. Agnes Justin  
Rose Samssek

**C O M P L I M E N T**

of

**MRS. ANNA LEVAR**

MILWAUKEE, WIS.

Za trdom in skrbjo bo prišlo veselje. Zatorej le pogumno naprej z pričetim delom.

**MR. ANTON HREN,**

MILWAUKEE, WIS.

Le pogumno naprej z požrtvovalnim delom, za naraščaj slovenskih duhovnikov in redovnikov.

**MRS. ANNA LEVAR,**

MILWAUKEE, WIS.

**POZDRAV VSEM,**

ki se zanimajo za naraščaj slovenskih redovnikov.

**IVANKA KOZLEVČAR,**

WEST ALLIS, WIS.

V SLOGI JE MOČ, zatorej strni-mo se v eno samo veliko družino in delujmu za veliki in lepi Lemont, kjer je naše upanje in nada naše slovenske mladne.

**Mr. and Mrs.**

**JAKOB BARBUCH,**

SHEBOYGAN, WIS.

**NA VESELO SVIDENJE**

14. julija v lepem Lemontu, kjer kraljuje naša nebeška Gospa.

**Mr. and Mrs.**

**S. KOŠEDNAR,**

WEST ALLIS, WISCONSIN



Hodnik v drugem nadstropju samostana, kjer prebivajo naši dija-ki, tukaj v tem nadstropju so tudi učilnice in knjižnica, ki obsega na tisoče in tisoče knjig. Knjige so bile povečini darovane od slovenskih duhovnikov po Ameriki. Knjižnica je moderno urejena in dobro služi ukaželnim redovnikom.



The main corridor on the second floor. The students, classrooms, and library are found on this floor. The library consists of thousands of volumes, mostly in philosophy and theology, many of which are the gifts of our Slovene secular priests.

MALI DAR MARIJI NA ALTAR ZA VSE PREJETE MILOSTI,  
KI SEM JIH NA NJENO PRIPROŠNJO DOBILA.

Želim vam mnogo sreče pri vašem trudapolnem delu.

**MRS. KATARINA SUNICH**

MILWAUKEE, WISCONSIN

MNOGO POZDRAVOV

od

**Mrs. Josephine Grabnar**

OBILO BOŽJEGA BLAGOSLOVA  
IN NAPREDKA  
želi družina

**M. KOVAČ,**

OVEN, WISCONSIN

POZDRAV  
OČETOM FRANČIŠKANOM  
želeč veliko blagoslova

**Mr. and Mrs.  
FRANK KRALL**  
MILWAUKEE, WIS.

POZDRAV VSEM V LEMONTU

**MRS. MARY PLAUTZ**

WILLARD, WISCONSIN

Pozdrav vsem, ki se zanimajo za  
lepi Lemont.

**Mr. in Mrs. Blaž Hlade,**  
SHEBOYGAN, WIS.

MNOGO USPEHA IN BOŽJEGA  
BLAGOSLOVA

Vam želi Vam znani

**FRANK PEROVŠEK,**  
WILLARD (BARAGA POINT),  
WISCONSIN

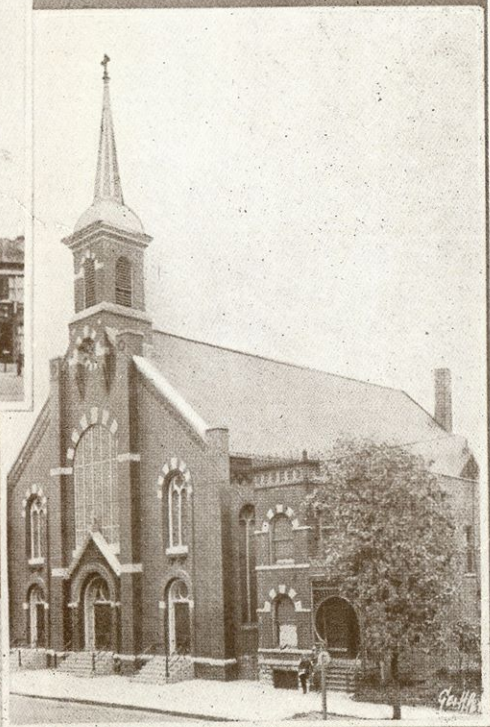


Fotografije naših postojank po Ameriki, kjer delujejo naši patri  
v dušnem pastirstvu.

Here you find some of the churches which have been given over to our care.









Veliko ste si upali v teh burnih časih, ali z vztrajno pridnostjo bo Vaš cilj dosežen, kajti vsak zaveden Slovenec mora biti z Vami.

— To želita —

## **MR. & MRS. ANTHONY NOVAK**

**MILWAUKEE, WISCONSIN**

Vsi strimo se v vrste in delujmo,  
da bo Lemont res enkrat naše  
pravo središče. To želi mnogim  
znani

**JOHN TOLLENI,**

**WILLARD, WISCONSIN**

**NA VESELO SVIDENJE**

**14. JULIJA V LEMONTU.**

**MRS. KAREL KLAMAR,**

**SHEBOYGAN, WISCONSIN**

Pozno ste pričeli, a ni še vse  
zamujeno, zatoj naprej veselo,  
pa bo delo uspeh imelo.

**Mr. in Mrs.**

**FRANK LIPOGLAVŠEK,**

**MILWAUKEE, WIS.**

Od zrna do zrna pogača,  
kamen do kamena palača.  
Le pogum, pa bo šlo.  
Pozdrav vsem

**Mr. in Mrs.**

**VALENTIN KALAN,**

**SHEBOYGAN, WISCONSIN**

**POKLON**

od

**MRS. CILKE MAROLT,**

**MILWAUKEE, WIS.**

Ne zgubite poguma, ampak ko-  
rajžno za slovensko stvar naprej,  
kajti mi smo z vami.

**MR. MIKE FALE,**

**SHEBOYGAN, WISCONSIN**

**JOHN VIDERGAR,**  
MILWAUKEE, WIS.

**STANISLAV URŠIČ,**  
MILWAUKEE, WIS.

**MRS. MARY ZORE,**  
2328 W. National Ave.  
MILWAUKEE, WISC.

Compliments of

**Mr. Mrs. Victor Leskovar,**  
MILWAUKEE, WIS.

Pozdrav od

**Mr. in Mrs. Frank Matko,**  
MILWAUKEE, WIS.

Compliments of

**AMALIA KOROPEC,**  
MILWAUKEE, WIS.

**Mr. and Mrs.**  
**JOHN KOKAL,**  
MILWAUKEE, WIS.

**Mr. and Mrs.**  
**JOHN PETROVIČ,**  
MILWAUKEE, WIS.

Priporoča se Slovencem  
**MIKE TRUMEL,**  
WEST ALLIS, WIS.

Compliments of

**Mr. & Mrs. Joseph Kerzner,**  
MILWAUKEE, WIS.

Pozdrav vsem, ki se zanimajo za  
ameriško Brezje, pošilja  
**MRS. MARY PAKIŽ,**  
WEST ALLIS, WIS.

Pozdrav od

**Mr. in Mrs. John Koren,**  
MILWAUKEE, WIS.



**ANTON RASBORNIK,**  
MILWAUKEE, WIS.

**MR. MRS. FRANK MOŽE,**  
WEST ALLIS, WIS.

Pozdrav!

**ELIZABETH LONČARIČ**  
MILWAUKEE, WIS.

Se Priporočam

**Mr. & Mrs. Frank Sagadin,**  
MILWAUKEE, WIS.

Obilo Sreče

**Mr. & Mrs. John Južina,**  
WEST ALLIS, WIS.

**AMELIA KOROPEC,**  
MILWAUKEE, WIS.

**Mr. & Mrs. John Koren,**  
MILWAUKEE, WIS.

**Mrs. Louise Magister**

Compliments of  
**JOHN ANDROJNA,**  
MILWAUKEE, WIS.

Dobro Srečo  
**Mary Grahk & Family,**  
MILWAUKEE, WIS.

Obilo Sreče  
**Mike and Frances Cajnar,**  
MILWAUKEE, WIS.

**MRS. TEREZA ZORC**

**MIKE STIBLER,**  
MILWAUKEE, WIS.

**Mr. & Mrs. Frank Primožič,**  
MILWAUKEE, WIS.

**Mr. and Mrs.**  
**GREGOR VODIČNIK,**  
WEST ALLIS, WIS.

**MARY SCHMIDT,**  
MILWAUKEE, WIS.



Sličice in prizori ob eni običajnih nedeljskih slovesnosti. Razne župnije iz sosesčine in od daleč prihajajo k nam ob nedeljah, kjer imamo mašo na prostem. Ob popoldnevih se ljudje zabavajo v prosti naravi naše farme.



A pilgrimage at our Grotto of Lourdes. The various Slovene parishes in the vicinity make it a point to venerate our Blessed Mother publicly at least once a year. In the afternoon the pilgrims recreate on our wooded hills.



**PROTECT WHAT YOU HAVE**

THRU

**John J. Petrovic**

INSURANCE BROKER

1904 West Cermak Road,

Chicago, Illinois

Phones: Canal 7130 — 2226

---

POKLON OD

**MRS. GANDE,**

CHISHOLM, MINN.

---

POKLON OD

**MRS. BRENČIČ,**

CHISHOLM, MINN.

Skupina čikaških pevcev zbora "Adrije" pri našem jezeru. Med vsemi rojaki po Ameriki, je naselbina pri sv. Štefanu v Chicagi vedno najraje zahajala na našo farmo in božjo pot, med vsemi rojaki je tudi za novo stavbo največ prispevala (skoraj 4,500 dolarjev).

Pri cerkvenih pobožnostih ponavadi ta zbor spremlja bogoslužje z svojim petjem. Vodi ta zbor profesor Ivan Racič, ki pride včasih tu-



di v naš samostan, da naše domače pevce za bolj ubrano cerkveno petje izkrtaji in ugladi. Pripravil jih je tudi za slovesnost posvečenja.



The "Adrija", the St. Stephen's Church choir of Chicago, along the banks of our lake. Its director, Ivan Racič, makes his occasional visits to the monastery to train the students in Church music—Gregorian chant. Of all the Slovene settlements in the neighborhood, St. Stephen's of Chicago is our most frequent visitor. It has also contributed the most towards the erection of the new seminary.



MNOGO BOŽJEGA BLAGOSLOVA

pri Vašem trudapolnem delu  
želita

**MR. & MRS. J. KERVIN,**  
WEST ALLIS, WIS.





Pozdrav Očetom frančiškonom  
pošilja

**DRUŽINA RAKOVEC,**  
WILLARD, WIS.

Korajžno primite za lopate in  
zidajte spomenik Slovencem.

**ANTON TRUNKEL,**  
WILLARD, WISCONSIN

Compliments of

**Mr. & Mrs. Frank Murgel**  
WILLARD, WISCONSIN

POZDRAV VSEM, KI SO VNETI  
ZA SLOVENSKO STVAR.

**FRANK FRANCEL**

Pozdrav od

**MRS. MARY LESAR,**  
WILLARD, WIS.

Z združenimi močmi se vse doseže,  
zatorej korajžno naprej!

**Mr. in Mrs. Joe Lunka,**  
WILLARD, WIS.

**Anton Erman Tavern**

Mi z veseljem postrežemo vam in  
vašim prijateljem, zatorej pridite in  
se prepričajte o naši točnosti.  
1348 So. 64th St., West Allis, Wis.

Compliments of  
**Mr. & Mrs. Frank Ash**  
WEST ALLIS, WIS.

**SCHLOSAR'S**  
MEN'S, WOMEN'S & CHILDREN'S  
WEAR  
5801-05 W. National Avenue,  
WEST ALLIS, WIS.

Pozdrav od

**MRS. MARY GLOJEK,**  
MILWAUKEE, WIS.

Compliments of

**MR. & MRS. TEUŽ,**  
MILWAUKEE, WIS.

Pozdrav vsem v Lemontu od

**Mrs. Josephine Krivec,**  
WEST ALLIS, WIS.

MNOGO USPEHA IN BOŽJEGA  
BLAGOSLOVA

želita:

**Mr. and Mrs.**  
**FLORJAN RIHTER,**  
MILWAUKEE, WIS.

Kjer veliko čebelic skupaj nosi  
je tudi veliko medu. Ravno tako  
delajmo in žrtvujmo tudi mi za  
dobro stvar v Lemontu.

**MRS. MARY STERLE,**  
MILWAUKEE, WIS.

Prizor z velikega Katoliškega Dneva vseh Slovencev v Ameriki, ko se je zbralo v našem Lemontu blizu 4000 predstavnikov našega naroda in so z veličastnimi slovesnostmi izpričali svojo veroizpoved, da hočejo tudi izseljenci slovenske zemlje v Ameriki ostati tako zvesti Bogu in Cerkvi kot je ostala zvesta verskim svetinjam domovina preko morja.

Na sliki govori Father John Oman ob prisotnosti našega agilnega misijonarja patra Odila Hajnska, ki je na svojih misijonih obhodil skoraj vsa naša naselja od največjega do najmanjšega.



Some ten years ago thousands of our Slovene Catholics from every section of the country gathered on our hills to manifest publicly their unswerving faith in God and in His Church. It was the All-Slovene Catholic Congress. In this view the Very Rev. John Oman of Cleveland, Ohio, addresses the gatherings. Seen also in his Franciscan garb with a book under his arm is Fr. Odilo Hajnska, our very energetic missionary, who has visited practically every Slovene settlement in this country.



POKLON OD  
**JOHN TERSEL**  
MILWAUKEE, WIS.

**MARY'S STORE**

Mary Lesar, Prop.

General Merchandise

WILLARD, WISCONSIN

**MRS. THERESA BEVEC,**

WEST ALLIS, WIS.

**JOHN MOJSTROVIČ,**

MILWAUKEE, WIS.

**Mr. and Mrs.  
JOHN JAMNIK,**

MILWAUKEE, WIS.

**MARY WEBER,**

MILWAUKEE, WIS.

**Mr. and Mrs.  
MATH PIPAN,**

MILWAUKEE, WIS.

**GERTRUDE YELENTZ,**  
Ellis Island,  
NEW YORK HRBR.

**MISS MARY PAVLIC,**  
NEW YORK

Oltarno Društvo  
**SV. CIRILA,**  
NEW YORK

**Mr. & Mrs. Mike Kovac,**  
NEW YORK CITY

**AGNUS DEI SAFES,**  
935—937 Demmott St.,  
NORTH BERGEN, N. J.

**H. MARONICH**  
East Helena  
MONTANA

**M. KOGOVSEK,**  
CLEVELAND, OHIO

**ANNA SKOLAR,**  
CLEVELAND, OHIO

**M. SMREKAR,**  
CLEVELAND, OHIO

**JOHANNA & ANTON  
KRISTOFELC**  
CLEVELAND, OHIO

**Slovenian Women Union,**  
Branch 73,  
CLEVELAND, OHIO

Poklon od  
**MRS. MARY STURM**

**MARIE DRAZ**  
OHIO



Na našem posestvu imamo premnogo hrastov, ki so že blizu srebrnega in zatega jubileja; prelepo drevje, ki dela lepo senco in so ga rojaki nad vse veseli, ko pridejo k nam na oddih.

Toda bojimo se, da bo tekom časa vse to drevje odmrlo, vsaki božji stvari je pač odmerjen čas življenja. Zato smo se namenili, da tekom let nadomestimo to drevje z mlajšimi nasadi.

Ta slika predstavlja drevesnico sv. Jožefa, kjer smo letos nasadili 1500 smrečič in borovcev. Daroval nam jih je Rev. Fr. Buegler v Neils-



ville, Wis. Tekom let jih bomo presadili na naše hribčke, da bodo nadomestili hraste, če jih zob časa položi h počitku.

V tej drevesnici vidiš tudi lepo število slovanskih lip, ki jih je dal nasaditi naš največji dobrotnik Very Rev. M. Šavs iz Shakopee, Minn. Teh lip — petletnic je tudi drugod po farmi nebroj, ki bodo čez čas tudi stopile v vrsto druge drevesne generacije.

---

Fortunately our property is blessed with many sturdy oaks, and, you will agree, few things are as beautiful as hillsides studded with oaks here and there by the artistic hand of Nature herself. Unfortunately, however, these oaks are doomed to eventual death. To keep our hills wooded, Fr. Buegler of Neilsville, Wis., recently donated 1500 white pine and cedar seedlings. At present these seedlings are in our orchard of St. Joseph. In it, too, are found many linden trees with which the Very Rev. M. Sava of Shakopee, Minn., generously supplies us.

# USTOPITE V DRUŠTVO SV. JOŽEFA

To društvo v Lemontu pozna:

1. DUHOVNE ČLANE, ki bodo z besedo in molitvijo podpirali to stvar.

2. AKTIVNE ČLANE, ki darujejo deset dolarjev na leto ali v obrokih.

3. ČASTNE ZIDARJE, ki bodo darovali po petnajst ali dvajset dolarjev, ki jih lahko plačujejo tudi v obrokih.

4. ČASTNE LASTNIKE lemontske farme. To bodo taki, ki bodo darovali 25 ali 50 dolarjev.

5. PATRONE SLOVENSKEGA SEMENIŠČA v Lemontu. To bodo taki, ki so ali bodo darovali po sto dolarjev.

6. USTANOVNIKE LEMONTSKE USTANOVE, ki bodo darovali 200 dolarjev ali več.

DOLŽNOSTI DO TEH ČLANOV OD NAŠE STRANI.

Vsak mesec, prvo sredo, bomo opravili peto mašo pri altarju sv. Jožefa, za žive in mrtve dobrotnike našega samostana.

Sodeležni bodo člani te družbe vseh molitev, obhajil in spominov pri maši. Te molitve bodo opravljene po namenu darovavcev.

V novem samostanu bo v gostinjski sobi tabla z imenikom vseh, ki so darovali tekom let večjo svoto denarja.

Altar sv. Jožefa v novem samostanu bo nosil tablico z napisom: V spomin vsem dobrotnikom članom družbe sv. Jožefa.

## TO OUR YOUNG MEN!

We have our new seminary. It is our fondest and most cherished hope realized. It is, however, only our first goal. Now we must concentrate on another; getting worthy youth to train for the priesthood and brotherhood. That is the purpose of this seminary. And today, as ever before, the biblical truth holds good: "The harvest is great, but the laborers are few."

Undoubtedly among you who read his there are many who are called by God to a higher state of life. You desire to devote your time and energy for the spiritual good of others. Possibly, if you have the necessary talent and fulfill other requirements, you desire to work for the kingdom of God on earth by winning souls to God and by doing parish and

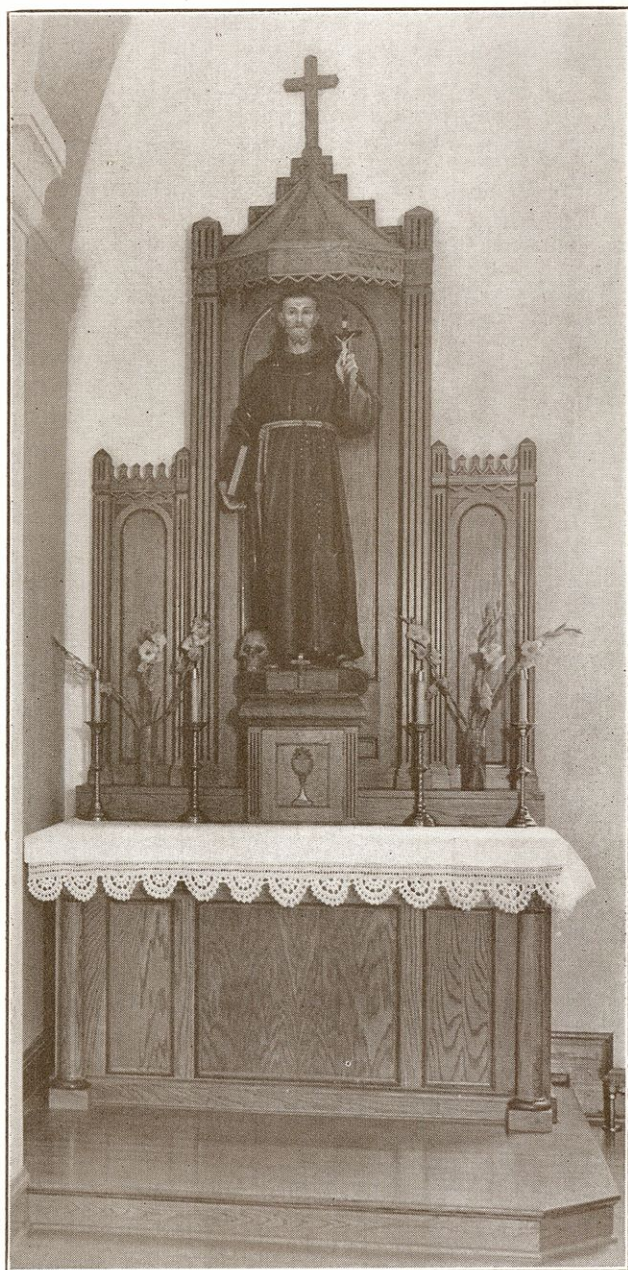
missionary work. Then you are called to the priesthood.

If however, you lack that talent and would nevertheless embrace religious life to insure your own salvation and devote your life to work in a monastery or parish rectory, then you are called to the brotherhood.

As a priest you would directly labor for the salvation of souls; as a Brother you would help the priest accomplish this purpose and hence indirectly also labor for the salvation of souls.

As a Brother you would work within or without the monastery, on the farm, office, become a cook at the monastery in the garden, in the Ave Maria printing or in parish rectories, etc. With this work there is always sufficient recreation and respite. Once you have entered the Order, you no longer have any personal





## THE ALTAR OF ST. FRANCIS IN OUR CHAPEL

worries. You are well taken care of in every respect.

What are the requirements for the aspirant to the priesthood and brotherhood?

The student for the priesthood must be of good Catholic parents and of a good reputation; he must be healthy and sound in mind and body; in age he may range from 15 to 20 years; he must have completed successfully at least a four-year High School course which included the Latin language in its curriculum.

The candidate for the brotherhood must also be of good Catholic parents and of a good reputation and sound in body and mind; he must be unmarried or a widower. Further, he must promise, as soon as he enters the Order, that if he eventually leaves the Order he shall not demand wages for work performed. This is done to safeguard the Order. Age is not a serious consideration among the requirements of the brotherhood.

If you sincerely feel that you are called either to the priesthood or brotherhood, please contact us immediately and we will make the necessary arrangements. If among your acquaintances there is one who manifests a similar disposition please inform him about this.

Address all communications to:

Very Rev. Commissary-Provincial

St. Mary's Seminary,  
Lemont, Ill.

MARY RUTAR,  
INDIANAPOLIS, IND.

MARTIN CESNIK,  
INDIANAPOLIS, IND.

MARTIN SMITH,  
HOMER CITY, PA.

MARY PAVLESIC,  
AMBRIDGE, PA.

MARY JARNEVICH,  
JOHNSTOWN, PA.

MATT MALESICH,  
GREANEY, MINN.

FRANK LAURICH,  
CHISHOLM, MINN.

JOSEPH STUKEL,  
CALUMET, MICH.

MRS. F. PLAUTZ,  
16530 Joslyn,  
DETROIT, MICH.

J. D. JUDNICH,  
DETROIT, MICH.

With our very best wishes  
Mrs. Kunich & Family,  
DETROIT, MICH.

Poklon od  
IVAN REPES,  
HESPERIA, MICH.

MARY LESIAK  
CALIFORNIA

Frank and Pavlina Strnad  
BELL, CALIF.

JOSEPH STARIHA  
CALIFORNIA



## POŠLJI GOSPOD DELAVCEV ZA VINOGRAD SVOJ...

V novem letu smo pričeli v naši lemontski družini z novo pobožnostjo: H Gospodu bomo molili naj nam pošlje novih moči in sil za bodoče dni... Kaj pomaga hišica, če ni koga, ki bi v njej stanoval, kaj pomaga slovensko semenišče, če bi v bodočih letih imeli pomanjkanje v naraščaju.

Gospod bo pomagal, pravimo. In trdno verujemo, da bo. Apeliramo pa tudi na vas, družinski očetje družinske matere, da nam priskočite na pomoč za rekrutacijo božjih moči, slovenskih svečnikov in redovnikov. Samostan nam je narod postavil, sedaj nam naj še narod pomaga, da dobimo kaj novega naraščaja.

Študentov imamo petnajst, v novih prostorih lahko naselimo najmanj 36, če ne več.

V tej ali oni naselbini poznate tega ali onega dobrega študenta, ki bi si hotel izvoliti boljši del: Gospodovo službo. Nagovorite ga ob času, da vstopi v vrsto slovenskih semeniščnikov. Pišite na Predstojništvo v Lemont, St. Mary's Seminary, da poznate tega ali onega, ki goji skrito željo, da bi bil duhovnik ali redovnik. Pogoji za sprejem so: Zdrav mora biti, s povoljnim uspehom mora končati High School, ki ima med svojimi predmeti tudi latinščino, katoliških staršev mora biti, na dobrem glasu in v starosti od 15 do dvajset let.

Stori kaj v ta blagi namen. Vsak tvoj korak v ta namen bo od Boga blagoslovljen.

## BERI TUDI NASLEDNJO VAŽ- NO NOVICO IN RESNICO

V samostan sprejemamo tudi mlade fante in može, ki bi hoteli ostati pri nas kot bratje.

Koliko je tudi takih mož in fantov po naših naselbinah, ki niso imeli nobene višje šole pa jih vseeno kliče notranji glas k popolnejšemu duhovnemu življenju.

Rade volje sprejmemo vsakega, ki bi se odločil za ta korak, da le izpolni vse pogoje, ki so stavljeni za sprejem v redovniški stan.

Pogoji, kateri so . . . ?

Biti mora zdrav, to zato, da že ni prvo leto v breme redovniški družini. Ne sme imeti kake jetike ali druge skrite bolezni, zdrave pameti mora biti.

Dobrih katoliških staršev, neoženjen ali vdovec.

Ni mu treba imeti nobenega premoženja ali prinesti denarja, samo zavezati se bo moral takoj ob vstopu, da ne bo od samostana zahteval nobenih plačil za slučaj, če bi se po letih, pred izpovedjo svojih obljub skesal in šel med svet nazaj.

Opravljal bi tukaj v samostanu razna oskrbniška dela, rokodelsko obrt, farmerske opravke. Dela dovolj. Našel bo pa tudi tukaj na farmi dosti prostega časa za oddih in počitek. Če ga kuhinja veseli, bo lahko šel tudi na to ali ono našo župnijo za hišnega oskrbnika in pomagača v župnišču. Pomagajte, pišite na predstojništvo v Lemont.

Samostan od strani. Na sliki vidiš nekaj smrečic, ki jih je dal nasaditi Very Rev. Šavs iz Minnesote. Vseh skupaj je 34, ki bodo čez leta najlepši okras samostanu.



A sideview of the new monastery. Evident in the snapshot are the pines contributed by the Very Rev. Šavs of Minnesota.

## DOBRO SREČO

### ROJAKI V NEW JERSEY

Miss Mary Svete.

### ROJAKI V NEW YORK

Helen Kastner  
Mrs. J. Radez  
M. Obilcnik  
Miss F. Levstik  
Mrs. Frances Snajdar  
Fannie Kersmanc  
Louis M. Rupnik  
Mr Mrs. Louis Banich  
Mrs. Helen Nachtigal  
Mrs. Mary Skerl  
Mary Birk  
Katie Kepec  
Mary Gostič  
C. Remc

### ROJAKI V WYOMING

Frank Hafnar  
Mrs. Mary Lebar  
Mrs. Urban Taucher

### ROJAKI V CONNECTICUT

Agatha Ontolich  
Gizela & Agnes Gasper  
Teresa Rezunja  
Math. Zelich  
J. Ray  
Steve Virag

### ROJAKI V MONTANA

Ignac Trunklj  
Jose Smrdelj  
Mary Hocevar  
Math, Medved

### ROJAKI V ARKANSAS

G. Macivnik



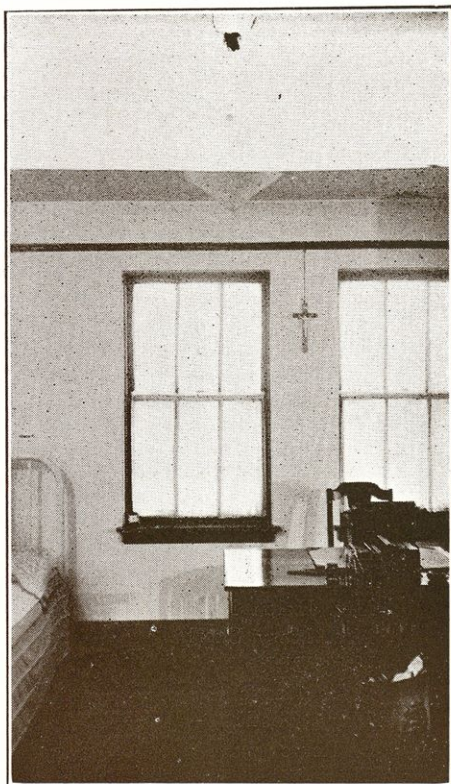


**Naša kuhinja — Our kitchen**

---

**One of our cells**  
**Ena naših celic**

---



Ta sličica predstavlja romarski dom, kamor prihajajo naši rojaki na počitnice. Prostora je v njem za 15 gostov. Dvorana poleg doma je jedilnica za romarje. Rojaki, vabljeni ste, da pridete k nam na izlet in oddih.



Our Hospice House. It serves some fifteen guests. It does not offer the best accommodations, but we earnestly hope that the near future will enable us to offer guests more convenient and modern quarters. The building alongside the Hospice House is the pilgrims' dining hall.

#### ROJAKI V COLORADO

Mrs. Anna Butkovich  
 Frances Hochevar  
 Mrs. Angela Javernick  
 Mary Boznick  
 Mrs. F. Pajk  
 Frank Gnidica  
 John Gliyar  
 A. Kocevar  
 Josephine Meglen  
 Mr. Mrs. John Legan  
 Anton Ponikvar  
 Mary Vidmar  
 Mary Selak  
 Miss Slanovich  
 Mrs. Bartollo  
 Matt Novak  
 Theresa Centa  
 Josephine Novak  
 Josephine Bergles

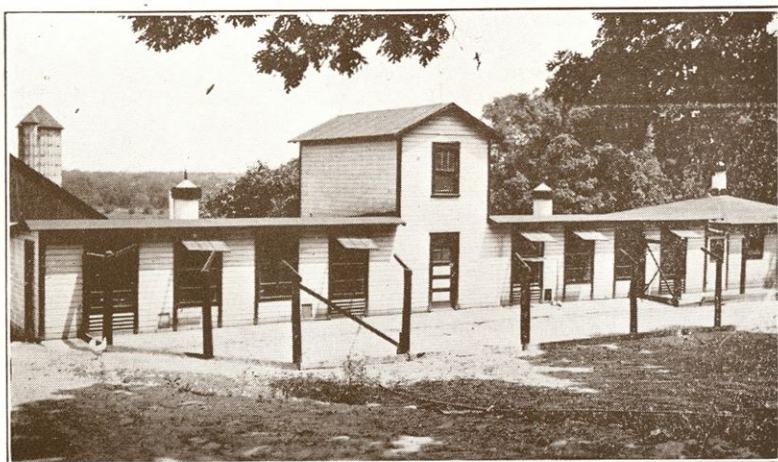
Frances Glatch  
 Helena Dolinar  
 Frances Roitz  
 Mary Lustik  
 Jennie Kastelic  
 M. Francel  
 M. Matkovic

#### ROJAKI V INDIANA

Mrs. Stiglitz & Family  
 Mr. Mrs. Lokanc & Family  
 Mary Kanechnik  
 Mrs. John Sedy  
 Julia Tomazetich  
 Frank Radez  
 Josephine Kronozhek  
 Joseph Mervar  
 J. Gerbeck  
 Michael Kobe



S kurjerejo se peča brat Antonin. Ta slika predstavlja domek naše perutnine.



Even our tables are graced in a more luxurious manner on holidays and holidays—by chicken. Here is the source of supply with the caretaker, Brother Antonine.

#### ROJAKI V MINNESOTA

Frances Skubic  
 Mrs. Andrew Kvatanic  
 M. A. Hegler  
 Ursula Babich  
 Mr. & Mrs. Frank Gauze  
 Miss Mary Lampe  
 Anna Plemel  
 Mrs. Anne Urbar  
 John Burgstaler  
 Mrs. John Buila  
 Mrs. F. Gornik  
 John Menart  
 F. A. Sedey  
 Mr. Mrs. Frank Tvoťnik  
 Mary Petach  
 Mrs. Rosy Gorjanc  
 Mary Shiltz  
 Angela Mlakar  
 Kath Petrovic  
 Frances Stofe  
 Jerrij Perme  
 Mary Mesack

Luka Krzisluk  
 John Strojlan  
 John Peternel  
 Anna Shute  
 Mr. John Tanko Sr.  
 Ana Skrinar  
 Antonia Nemgar  
 Mary Oman

#### ROJAKI V CALIFORNIA

John Bartol  
 Mary Vidmar  
 A. Pryatel  
 Stephen Jaksa  
 Mary Lesjak  
 Mrs. Mary Koshmerl  
 Anna Judnich  
 Kate Cesar  
 Marg. Ivec  
 M. Govednik  
 J. Ivanetich  
 Helen Rosman  
 Frank Zele  
 Mrs. Mary Kambich

**FARA SV. ŠTEFANA**

**ŽELI**

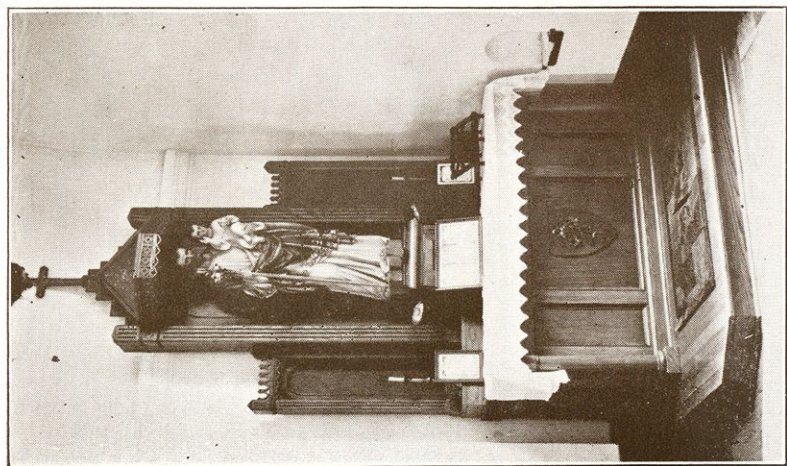
**LEMONTU VSE DOBRO**

**FATHER EDWARD**

**FATHER LEONARD**

**DUHOVNIKA PRI SV. ŠTEFANU**





V spomin dobrotnikom prva slika: Soha sv. Jožefa v naši drevesnici. — druga slika: altar sv. Jožefa v cerkvi. —

Slika predstavlja Izletniški griček, kjer imamo postavljene potrebne paviljone za zabavo izletnikov. Vsako nedeljo prihite k nam rojaki, da se oddahnejo v naši prosti naravi, pa tudi med tednom ne manjka obiskovavcev. Dobrodošel vsak. Tudi v slučajih slabega vremena ste tukaj lahko pod streho. Za avtomobile je odmenjen poseben prostor, na tem gričku je tudi Tennis Court in Base-ball igrišče.



There is ample room on our grounds for recreational purposes. Every Sunday you will find Chicagoans fleeing from the hot stuffy city to the cool fresh country air of Lemont. Here you find sufficient room for any sport in which you may wish to indulge. The grounds are always open.

## DOBRO SREČO

### ROJAKI V KANSAS

Helen Osalins  
Mr. & Mrs. Jakob Cukjati  
B. Malnar  
Katie Modrin  
Mrs. Frances Lastelic  
Bridget Paulich  
Mari Drchar  
Chas. Smrekar

### ROJAKI V MISSOURI

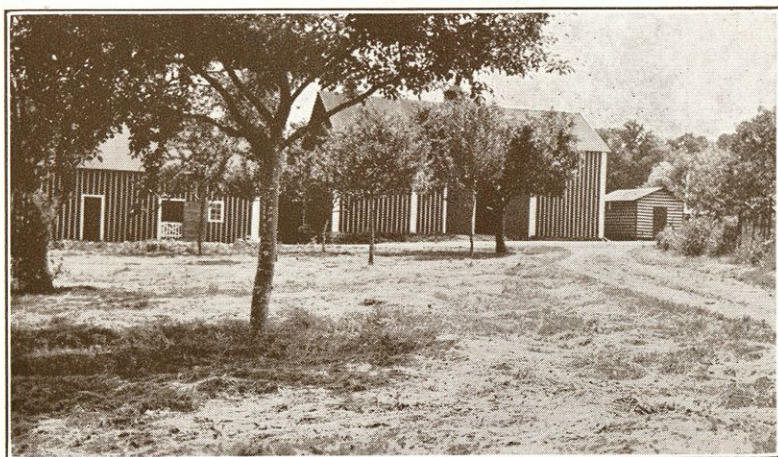
I. Michelcic

### ROJAKI V MICHIGAN

J. Korian  
J. Slemer  
Mrs. Mary Vihtelich  
Mrs. Mary Samida  
Mrs. George Katze  
Mrs. A. Kodrich  
P. Perusek  
Mrs. Madronich  
Anna Sheringer  
Mike Habian  
Mrs. Voncina  
Elizabeth Skoda  
Mrs. K. Butala  
George Grijak  
Frank Rihtar  
Mrs. Ellenich  
J. & G. Schmidt  
Joe Strugel



Ta sličica predstavlja naše ekonomske stavbe, staja za konje, govedo in v ozadju za temi imamo druge kmetijske hiše. Naša farma obsega skoraj 160 akrov, ki so povečini posvečeni poljedelstvu. Naši bratje, pa tudi dijaki v prostem času prav radi upravljajo farmo, ki daje samostanski družini polovico življenskih potrebščin.



Like the monks of old we too see the value of raising our own produce. Many of our 160 acres are devoted to agricultural purposes. Here you see the stables which are inseparable from any farm venture.

**MNOGO USPEHA**

**ŽELI**

**ŽUPNIJA**

**SV. ROKA**

LaSalle, Ill.

**FATHER JOŽEF**

**FATHER LEO**

duhovnika pri sv. Roku

Na romarskem gričku smo v letošnjem letu napravili posebno indijansko stezo, ki jo bomo imenovali "Baragovo sled", v spomin našemu največjemu rojaku v Ameriki v preteklem stoletju, indijanskemu misijonarju škofu marketskem, Frideriku Baraga. Ob stezi se vije na obeh straneh gozdčiek, v katerem smo postavili posebne hišice. Z Baragovim imenom je tudi ime slovenskih frančiškanov v tesni zvezi. Baraga je bil najboljši prijatelj sinovom sv. Frančiška in frančiškani so bili tisti, ki so njegovo delo podpirali v domovini, ko so bili premnogi drugi njegovi nasprotniki. Slovenski frančiškani v Ameriki so pričeli akcijo za njegovo kanonizacijo, največ je o njem zapisal Fr. Hugo Bren, Baragovo Zvezo je ustanovil Fr. Bernard Ambrožič.

Ta sličica kaže Baragovo rojstno hišico v miniaturi na naši "Baragovi sledi".

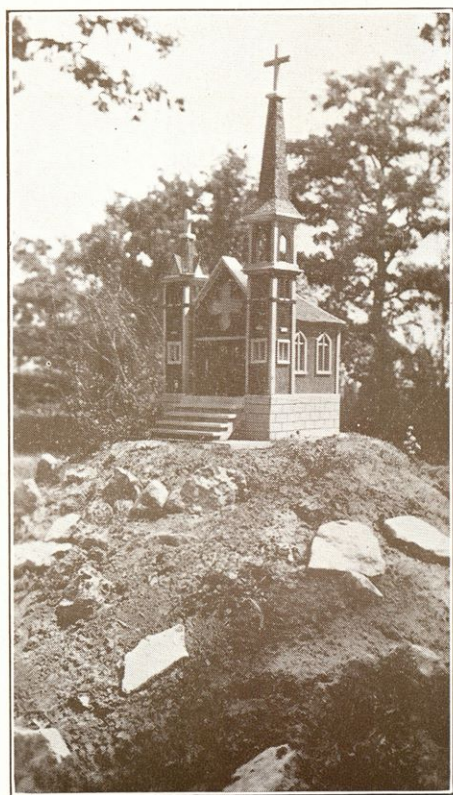


Something new on our Grotto Hill is the so-called "Baraga Trail" in honor of the Slovene Bishop Baraga, the first Bishop of the Diocese of Sault Ste. Marie and Marquette. It consists of a trail through a little forest of white pine which is marked off here and there by replicas in miniature of Baraga's home, his first log chapel among the Indians in Michigan, etc. As Baraga was on his missionary labors he received the greatest support in his native country, Jugoslavia, from the Slovene Franciscans. A Franciscan, Fr. Bernard Ambrožic, established the "Baraga Association" which has for its purpose the eventual beatification of this saintly Bishop. A Franciscan, too, Fr. Hugo Bren, S. T. D., is the best authority on the life and works of Bishop Baraga. The Franciscans, therefore, are very interested in his beatification.

In this picture you see the miniature of Baraga's home along the "Baraga Trail".



Katedrala v Grand Rapids, Mich., ki je bila sad Baragovega dela. Na tej Baragovi sledi imamo še drugo cerkvico napravljeno iz samih hlclov, ki jo je tudi Baraga Indijancem postavil. V prihodnjih letih nameravamo postaviti na tej sledi tudi velik Baragov spomenik. Dobrotnica iz Waukegan se je že oglasila, ki bo plačala stroške. Pa tudi misijonski krožek deklet "Busy Bees" v Chicago, Ill. je poklonil večjo svcto v ta namen. Hvala jim.



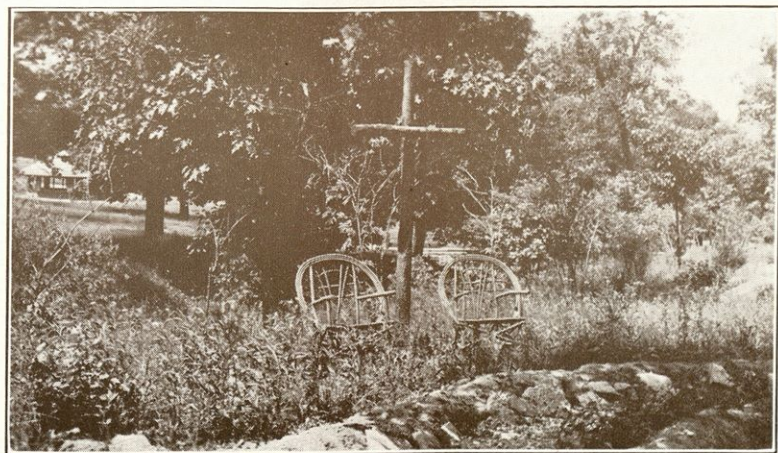
The Cathedral in Grand Rapids, Mich., the fruit of Baraga's labors. A bust of Bishop Baraga will soon find its place at the end of the "Baraga Trail" through the generosity of a benefactress in Waukegan and of the "Busy Bees" in Chicago.

Baragova cerkva v L'Ansu, Mich. v miniaturi, ki jo je Baraga sam z svojimi rokami postavil; teh cerkvic je še potem več postavil na svojih misijonskih potih.



A replica in miniature of Baraga's little church in L'Anse, Michigan. Bishop Baraga, it is said, built the church with his own hands. It was only one of many churches he built throughout Michigan and northern Wisconsin.

Križ v miniaturi (replika), ki ga je postavil Baraga ob La Cross River v spomin svoje čudežne rešitve iz smrtne nevarnosti, v Wisconsinu in Michiganu kjer je Baraga največ deloval.



In thanksgiving for a miraculous escape from death, Bishop Baraga erected a cross on the banks of the La Cross River in Michigan. This replica commemorates the event.



Najlepša zanimivost na romarskem gričku je gotovo grota Lurške Matere božje. Lepo umetniško delo, ki so ga izvršili naši dijaki sami. Največ zaslug za to groto si je pridobil Fr. Pij Petrič, sedanji župnik v New Yorku. Kamenje za to groto je bilo vse na naši zemlji nakopano. Omenjeni pater je postavil lep altar, kjer povečini imamo vse romarske slovesnosti.



Another way to dispose of our porous rock and thus clear the fields for agricultural purposes. It may be hardly credible, but this Grotto of Lourdes is our own handiwork. The whole project was planned and directed by Fr. Pius Petric, O.F.M., pastor of St. Cyril's in New York. He has an eye for the beautiful! In this Grotto Mass is celebrated on all pilgrimage days.

#### ROJAKI V OHIO

Josephine Svigel  
Josephine Macek  
Frances Orazem  
Mary Ferkul  
Anna Zakrajsek  
F. Wutchiett  
Joseph Turk  
Antony Yelenc  
Terezija Potokar  
John Kness  
Fr. Jenko

Margaret Kogovsek  
Mary Zupancic  
Mary Jeric  
Jacob Besnik  
Anton Zerko  
J. Pesec  
Mrs. John Janecic  
John Potokar  
Miss Mary Janezic  
Mrs. E. Gerbeck  
Miss Mary E. Polutnik  
Frances Marolt

## ROJAKI V OHIO

Justine Velich  
K. Ancek  
Mr. Mrs. F. Pirc  
F. Somrak  
Lawrence Bandi  
M. Brajdich  
Teresa Besenicar  
Ivan Bischan  
Mrs. Brodnik  
Mrs. Perko  
Johana Kosmerl  
John Ponikvar  
Hammond Gercar  
Rose Ujci  
M. Strauss  
Julia Kness

Mr. & Mrs. Klemencic  
Martin Kuri  
Joseph Perusek  
Mrs. Mary Gerbec  
Anton Koshel, Sr.  
Mrs. Caroline Boyce  
Katerine Turk  
Mary Hoge  
Anna Marinshek  
Mary Novosel  
Frances Kosir  
Jennie Barle  
Mrs. Kocin  
Frank Klesnick  
K. Gliha  
Anthony Skrabec  
Matt. Flajnik  
Mr. & Mrs. Jednikar

**Jezerce z otokom Bledom v miniaturi. Za ta otoček, ki ga je zgradil brat Antonin v družbi rojakov Jelenciča in Čagrana, je prispevala Slovenska Ženska Zveza v Ameriki svoto 50 dolarjev. Hvala jim.**



Our partly natural and partly artificial lake with a replica in miniature of the European island, Bled, very dear to the heart of every Slovene. The Slovene Women's Union financed this project. Many thanks!



Ob grcti so naši dijaki postavili lep planinski vrtiček z raznimi nasadi in tremi velikimi gredami, ki naj predstavljajo tri božje čednosti Vero, Upanje in Ljubezen. Ta sličica kaže gredico vere. Prispevali so za strošek tega vrtička tretjeredniki sv. Frančiška v Chicago. Pozneje bomo kedaj postavili tudi majhen spominek sv. Frančišku na čast uprav na tem vrtičku.



Besides being blessed with numerous sturdy oaks, our property abounds in beautiful porous rock which is being put to use in many ways. The students decided to gather some of this stone in their spare time and start work on a rock garden. They are coming along fine, as is evident from this snapshot. The Third Order of St. Francis in Chicago contributed the hundreds of bushes and flowers. Thanks again!

#### ROJAKI V OHIO

Mr. & Mrs. Zadnik

Joe Brodnik

John Zalar

J. Intihar

A. Gubanc

A. Bahcic

Maria Prostor

Teresa Kostansek

Alozija Stopar

Ursula Koehler

Maria Stusek

F. Ivancic

George Panchur

John Prisol

Jenny Skerl

Mary Perusek

Francis Pogacnik

Charles Jarec

Peter Volk

Mary Casserman

Mrs. Frances Marolt

Mr. Mike Marolt

Mrs. Johana Dolan

Mrs. Frances Skulj

Louis Simenc in Družina

NA MNOGA LETA  
VOŠČI  
ŽUPNIJA  
SV. JANEZA VIANEJA

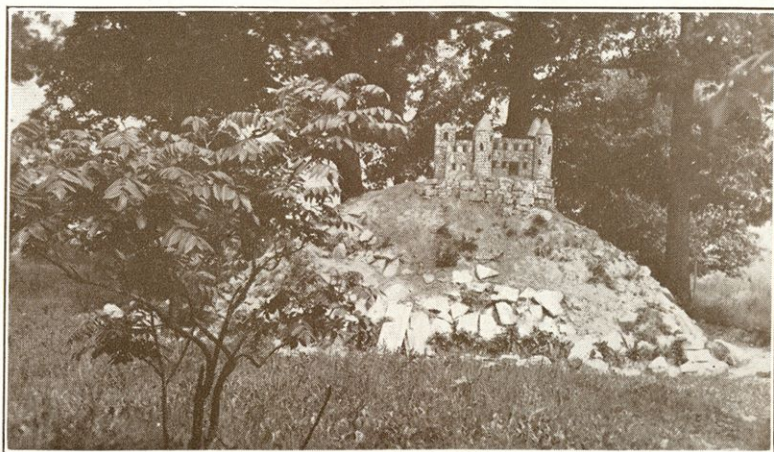
Detroit, Mich.

FATHER AVGUŠTIN

FATHER HIJACINT

duhovnika pri sv. Janezu

Slovenski grad v miniaturni. Slovenska posebnost so v domovini gradovi. Zato smo enega postavili tudi pri nas. Naj rojake spominja na minule dni, ko smo v domovini prebivali in o Ameriki samo sanjali...



There is no dearth of castles among the rocky and ancient mountains of Europe—and Jugoslavia is no exception. This castle in miniature probably adds to the general European atmosphere.



Ta križ je bil postavljen ob vhodu na romarski griček po društvu prekmurskih Slovencev, ki so včlanjeni v društvo "Sv. Križ" v Chicago, Illinois.

Prekmurski Slovenci so bili prvi med slovenskimi božjepotniki v



domovini, tudi pri nas so se hoteli postaviti kot taki.

A large cross marks the entrance to the Grotto Hill. It is the generous donation of the Holy Cross Society of Chicago.

**ROJAKI V  
PENNSYLVANIA**

Josephina Pintar  
Anton Zagor c  
Rose Markel  
Anna Humbert  
Mrs. Petelin  
Helena Turk  
Katie Brunej  
Mr. Janko Benkovic  
Mrs. Teresa Brojen  
Mrs. Marij Hudak  
Mary Elnikar  
Mrs. Mary Volkar  
John Golabic  
Jackob Leskovitz  
Frances Necimar

Polana Guzel  
Mrs. Josephine Pazel  
Mrs. March  
Mrs. Stefan Oslaiij  
Leopolda Kobilsek  
Mrs. Mary Oblak  
Mrs. Barbara Nemanich  
Andrew Tomec  
Mr. Charles Mayer  
Mrs. Apolonija Lindic  
Mr. Jernej Lindic  
L. Zlogar  
Francis Pupic  
Mary Mulc  
Mary Pristav  
Mary Lovše  
Mrs. Mary Tezak

VSO SREČO!  
**ŽUPNIJA SV. DRUŽINE**

Willard, Wis.

**FATHER MARCEL**

**FATHER ANZELM**

duhovnika pri sv. Družini

ČEŠTITKE

**FARA SV. CIRILA**

New York City

**FATHER PIUS**

župni upravitelj



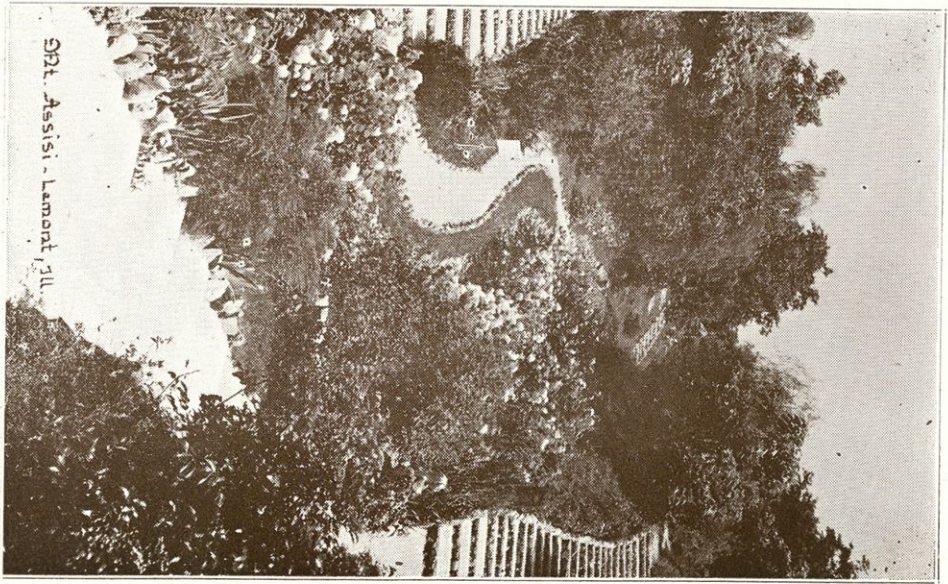
Na sosedni farmi prebivajo slovenske sestre kongregacije sv. Frančiška, ki imajo v oskrbi šole slovenskih in hrvaških fara po Ameriki.

Romarji, ki prihajajo k nam, naj ne zamude lepe prilike, da si ogledajo tudi njihov prostor, zlasti lepo vriževo dolinico in Oljsko goro, sestre so jih same postavile. Ti dve sliki predstavljate pridnost naših sestra.

V letošnjem letu bodo tudi sestre postavile novo stavbo, kjer bo akademija za sesterski naraščaj, obenem bodo uredile prostorje, ki so ga doslej uporabljale za svoj stan, kot dom za onemogle in stare slovenske rojake.



Our neighbors are the Slovene Sisters of the Congregation of St. Francis who have in their care most of the Slovene and Croatian parochial schools in this country. Pilgrims who come to Lemont do not neglect to include the Sisters in their visit. These Sisters are unusually energetic and seem to be endowed with a good amount of initiative. These two snapshots taken on their property amply testify to this fact. We are happy to learn that soon they too will be dedicating a new convent. Their convent is already under construction.



Mt. Assisi - Leno, Ill.

Srečo in na mnoga  
zdrava in uspešna  
leta.

**FARA SV. TEREZIJE**

Johnstown, Pa.

**FATHER THOMAS**

**FATHER DANIEL**



II 40709



C08155

099618792

## POZOR SLOVENSKA IN POSAMEZNIKI

Priporočamo se vsem Slovincem in Jugoslovanom po bližnjih in daljnih naselbinah za tiskovna naročila.

●  
Kolikokrat ste v zadregi, kam poslati to ali ono reč name-  
njeno za tiskanje: kar name se obrnite in rešili vas bomo  
vsake skrbljivosti, češ, delo ne bo prav opravljeno, ne bo  
v pravem času tiskano.

●  
Za korektno in precizno delo jamčijo očetje frančiškani  
v Lemontu, ki svoj list Ave Maria in svoj Koledar v moji  
tiskarni tiskajo in so še vedno bili zadovoljni.

●  
Zlasti v eni stvari sem Vam lahko zelo na uslugo: CENA  
BO NIZKA.

●  
Zatorej pošljite stvari za tiskanje prihodnjič v Lemont,  
Illinois. Vi slovenski ljudje in Vi slovenski društveniki:  
"GIVE ME A CHANCE", pravi vsak Amerikanec, to pra-  
vim tudi jaz. Dajte mi priliko in Vam pokažem s točno  
postrežbo, THAT I MEAN BUSINESS, "da kar rečem,  
tudi storim."

## *SERVICE PRINTERS*

304-306 Canal St.    Phones 16—17    Lemont, Illinois

**ZA ČITALNICO**